

**Peterbilt FIRETRUCK****Peterbilt FIRETRUCK**

Ein gewaltiger roter Truck rast durch die Straßen von Burnsville im US-Bundesstaat Minnesota seinem Einsatzort entgegen, um wieder einmal die heiße Feuersbrunst zu bekämpfen. Doch dieses ist kein normaler Truck, sondern ein vollständiges Löschfahrzeug mit einem großen Löschwasserbehälter (750 Gallonen Inhalt = 2.840 Liter). Aufgrund von Überalterungsproblemen und Ausfällen beim bisherigen langsamem Fahrzeugpark entschloss man sich in Burnsville, zwei Peterbilt-Sattelzugmaschinen zu Feuerlöschfahrzeugen umzubauen. Ein leistungsstarker Motor (435 PS), ein robuster und langlebiger Fahrzeugrahmen und Aufhängung, sowie ein Aluminium-Aufbau gaben eine solide Basis. Die Bedienungsmannschaft ist in einer separaten Kabine untergebracht. Doch auch technisch gesehen leistet dieser Truck Gewaltiges: Zwei Förderpumpen erzeugen eine Leistung von 5.600 Liter pro Minute, wobei die Löschkanone auf dem Dach eine Leistung von 3.700 Litern pro Minute erbringt. Neben Leitern, Schaummittel und feuerwehrtechnischer Beladung wird auch eine relativ große Anzahl Schläuche mitgeführt. Ein am Heck montierter 5.000 Watt Generator versorgt die großen Flutlichtstrahler mit dem nötigen Saft. Das Gesamtgewicht des Peterbilt Firetrucks beträgt 20 Tonnen.

A heavy red truck races through the streets of Burnsville in the US state of Minnesota to the scene of a big fire. This is no normal truck, but a complete fire-fighting vehicle with a huge water tank holding 750 gallons (2,840 litres). Faced with outdated equipment, permanent corrosion and breakdown problems among their fleet of slower vehicles, the city fathers of Burnsville decided to convert two Peterbilt truck tractors into fire-fighting vehicles. A powerful engine (435 PS), a robust and durable vehicle frame and suspension, and an aluminium superstructure provide a solid base. The crew is accommodated in an independent cab. The technical features of this fire-fighting truck are impressive: Two feed pumps deliver 5,600 litres per minute, with the water cannon on the roof delivering 3,700 l/min. In addition to ladders, foam and other fire-fighting equipment the truck carries also a relatively large number of hoses. A rear-mounted 5,000 W generator provides the power for the big floodlights. The total weight of the Peterbilt Firetruck is 20 tons.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produertet og ejes af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Etterligning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig fortøgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC, firmasının müsükketi altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. A jogellessé utánzatokat és hamisítványokat biróságiglag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Onrechtmatige nabootingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Former er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Противозаконные подделки предъявиются в судебном порядке.

Η μορφή κατοικυώστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Α παρόμοιες μηχανές θα καταδίωκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC, a je jejím vlastníctvem. Proti nezákonným parodoběžnám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram LLC. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sprässen auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Lüschpapier andrücken.

NL: OPGELET! Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aanrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

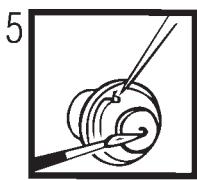
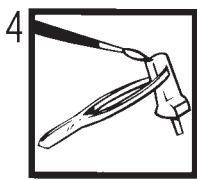
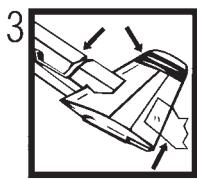
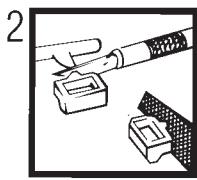
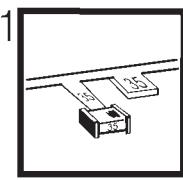
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere il cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rend (2), gummiringar, tejp och klödnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalor skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du sätter ihop med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMERK: Inden sammensetzung beginnend, solltig gegebenenfalls lades godt igjen. Hver del er nummerert (1). Rakkefølgen av monteringsstrukturen skal overholdes. Nedvendig verktoy: Kniv og fil til utgraving av delene (2); gummidånd, tape og tøjklemmer til at holde de klebede (3) enkeltdele sammen. Plastikkdeleiene rennes i en mild såbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan haft. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer, limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klebefloderne. De små delene inden de fjernes fra rammen (4) (5). La farven torre godt inden sammensættningen fortsettes. Overføringsbilledernes motivskares ud entklistet og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιωμάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιριά και λίμα για τη λειανσή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και απεγύνωστε τα στον άέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλημα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύτε οικονομικά την κόλλα. Απομάκρυντε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ώστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξαρτήματα το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτέρων λεπτών. Απομάκρυντε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.



Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrukturen. Nødvidig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidånd, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For målingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todos os partes componentes são numerados (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente a secas ou ar, de forma que a densão de finta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-horror.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohje huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja viile osien ylimääräistäiset purseilun poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkipoikia yhteenliittävien osien paikallaantämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineluoressa ja anna niiden kuivua itsestään, jotta neillä voidaan siirtää turvattavat niinikin parameen. Tarkasta ennen liimautusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaan ilmaistuksista. Poista kromaus ja maali liimapinnasta. Maalaan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinrõomeista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa jokainen siirtokuvaa erikseen iti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivu paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla liimapaperi kuivuun toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка и молоток для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переносные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Убрать хром и краску с поверхности склеиваемых деталей. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно высекать и присмирять на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отсегнить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Sobilować kolejność montażu. Niezbędne narzędzia: nóż i naciąg dla zaściąki detaliów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkę farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejscę i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirilen önce montaj talimatı iyi okunun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapılmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yapıştırılmasını kolaylaştıracak farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Male elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczoną miejscę i docisnąć bibułą.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nůž nebo pilník na usunutí zadírek z poszczególných punktů montážových. Potřebné nářadí: nož nebo pilník na usunutí zadírek z poszczególných punktů montážových (2); tašma gumová, tašma klející, klamerky do bielizny pro držení klejených jednotlivých částí (3). Wymyć plastikové části v vodě s delikátnym mydlem a vyschnout na vzduchu, aby zapewnić lepszą przylepkę farby a kalkomanii. Sprawdzić przed klejeniem, aby díly pasovaly do siebie; klej nanosić ekonomicznie. Usunąć chrom a farbę z powierzchni klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie částí. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć bibułą.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészszám általánosított (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjállanásához (2); gumiszalag, ragasztszalag és ruhacsipisz a összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e, a ragasztsági felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a kerekítés előtt be kell festeni (4) (5). A festékekkel hagyni kell megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kívágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatópapírral felfogni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorio za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukice za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepiljenja obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasti nanašati lepilo. Na površnah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poštem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posusijo, nato pa potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zarezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijalem.

D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschmiedene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamacies worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepcodes worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell GmbH & Co. KG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell GmbH & Co. KG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des parties détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sinarse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaismuutoksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zważyć na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki simboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

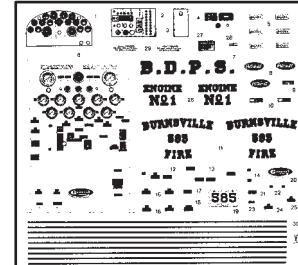


Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Liimaa	Älä liimaa
Klaebning	Má ikke klæbes
Lim	Ikke lim
Klejen,	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
кълпчма	毋р кълпчте
Yapıştırma	Yapıştırınayın
Lepeni	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti

Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de etapas de trabajo
Número de elapas de traballo
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbejdstidspunkt
Konstygningens operatör
Liczba operacji
οριθμός των εργασιών
İş sahalarının sayısı
Počet pracovních operací a munkafolyamatok száma
Stevika koraka montáže

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Välfrift
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
οριθμός των εργασιών
ış sahalarının sayısı
Počet pracovních operací a munkafolyamatok száma
Stevika koraka montáže

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer des décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Romojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Bild och fast dekalerna
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blod og anbringes
Dyp bilde i vann og sett det på
Приговодную картинку намочить и наклеи
Zmigkzczyć kalkomanie w wodzie a następnie naklej
Βουτήξτε τη χαλκομαία στο νερό και τοποθετήστε την
Çirkartmayı suda umeşinatin ve koyn
Otisits Namociti ve vodě a umistit
a matrică vizibil beázatni și felhevyezni
Preslikáť potopiti v vodo in zalem nanašati



10



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpieza las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomsiktiga delar
Läpinäkyvä osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Процентные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξοπλισμάτα
Seifaf parçaları
Průzračné díly
áttetső alkatrészek
Deli ki se jasno vide

Mit einem Messer abtrennen
Dotach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizando una laca
Släckare col cuchillo
Skär loss med kniv
Irotta veissellä
Adskilles med en kniv
Skrjer av med en kniv
Отсичането ножом
Odcięcie nożem
Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
Bir bıçak ile kesin
Oddélit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddelit z nožem

Abbildung zusammengefügter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbilding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dårlana hopsylla
Kuva yhenteenitetyistä osista
Illustration al sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bileşenlerin parçalarının sekili
Zobrazení sestavených diel
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela

Bautelle trocknen lassen
Laissez sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Dékar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderdelen laßen drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapı parçalarını kurumaya bırakız
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Afrojt ta' ġewr ta' sterġu konservi
Alkatrészeket hagy száradni
Pustite da sestavni deli posušio
Дать детям высокнуть

Klebefband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Липкая лента
Таšma klejacia
κολλητική ταινία
Lepicí pásky
ragasztószalag
Traka z lepilom

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dzelzīvi handēt herbalām arī te genoņoverlīgandē kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repétir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama loimenpiide kutilta viereisellä sivulla
Del samme arbejde gentages på den modsættende side
Gjenta prosedyren på siden ellers overfor
Повторять таку же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtarzyć na stronie przeciwniej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételn
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Parfur
Fare un foro
Borra hull
Pora reikä
Der bores el hull
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiernic otwór
ovoľte trýnu
Delik açın
Vyvrtat diru
Iyukat fúrní
Narediti luknjo

Chromiteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromale
Kromdelatier
Kromatul osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξοπλισμάτα χρωμίου
Krom parçaları
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani dell

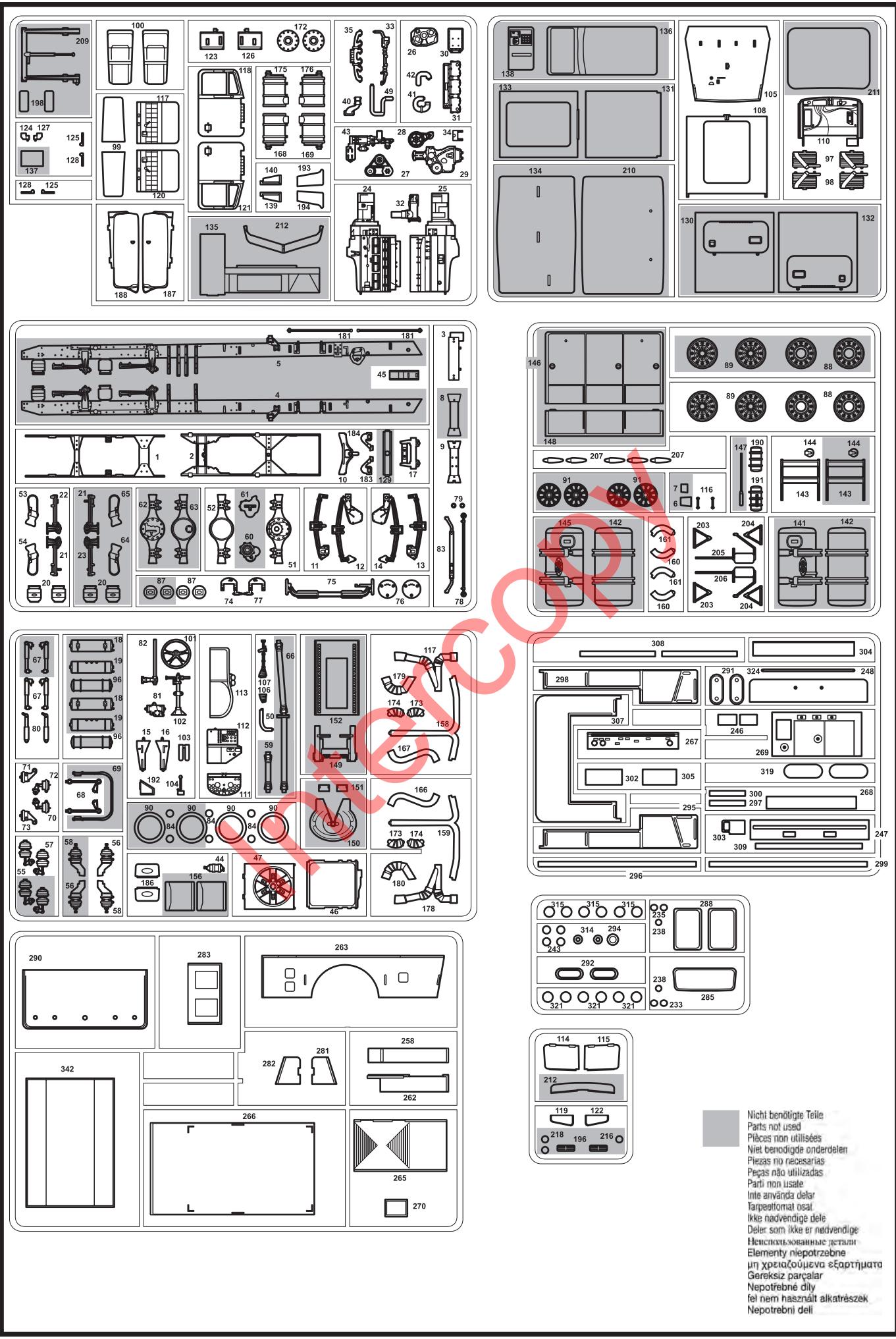
D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecer les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.
S: Beata bitogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

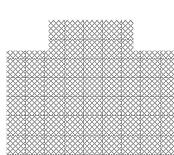
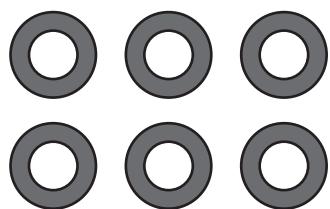
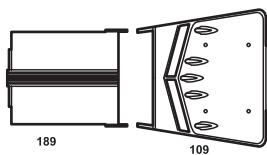
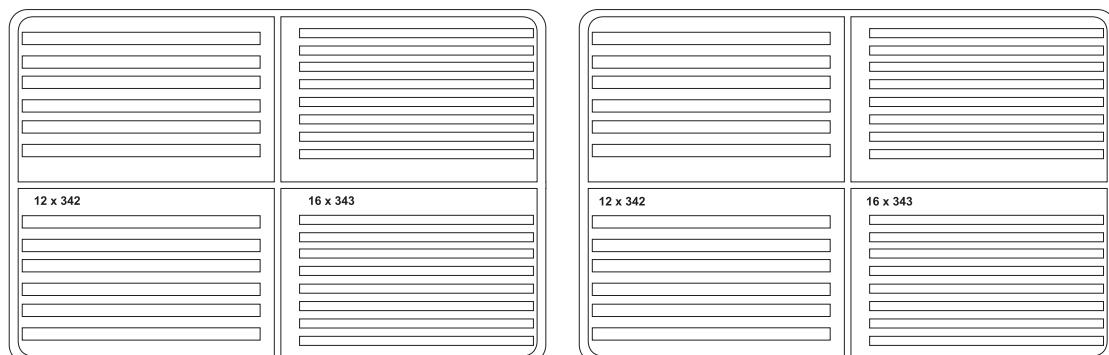
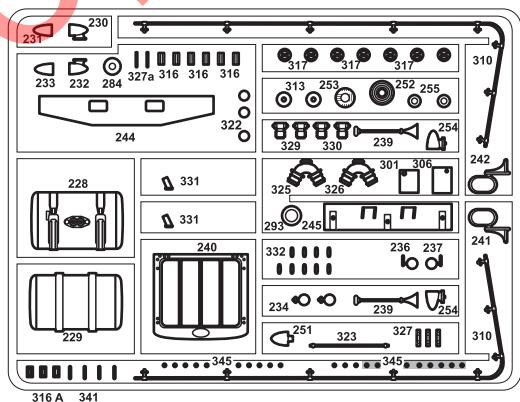
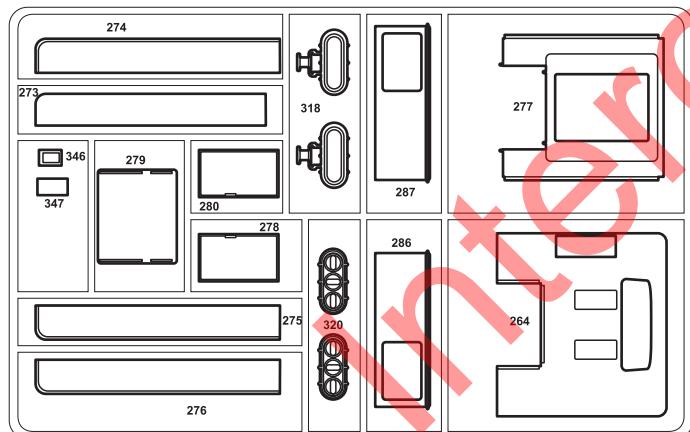
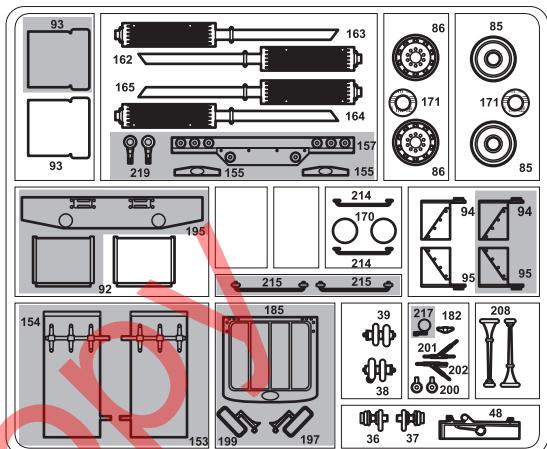
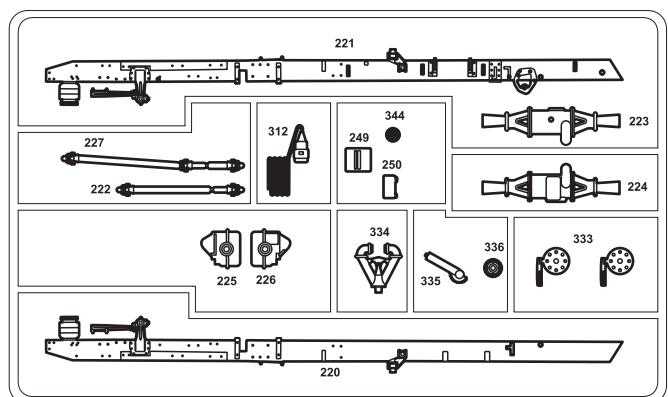
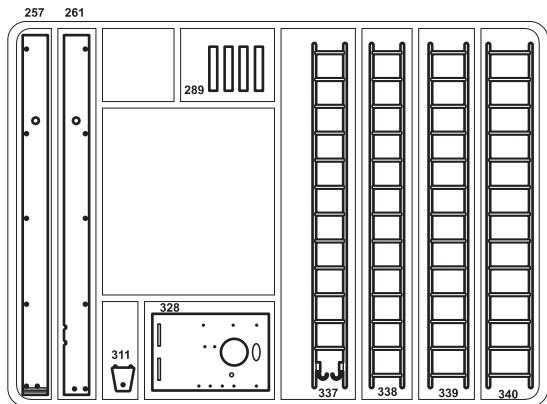
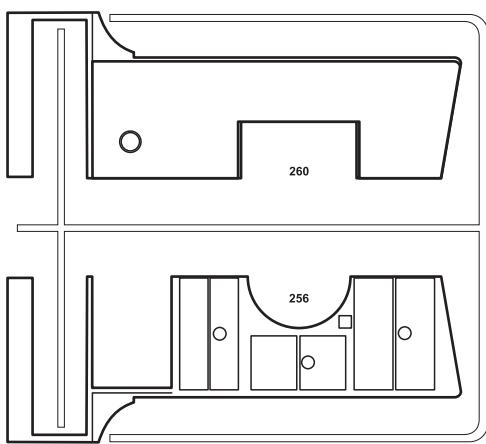
N: Ha altijd vedlag sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować si' da załączonej karty bezpieczeſtwa i miej ją stale do wglądu.
GR: προς ξει τη συντηρη νες υποδειξεις ασ αλειας και υλάξτε της το ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.
TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alip, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostní text a můjte jej pfíjpraven' na dosah.
H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelemben és tartsa fellapoz-sra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hrantite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

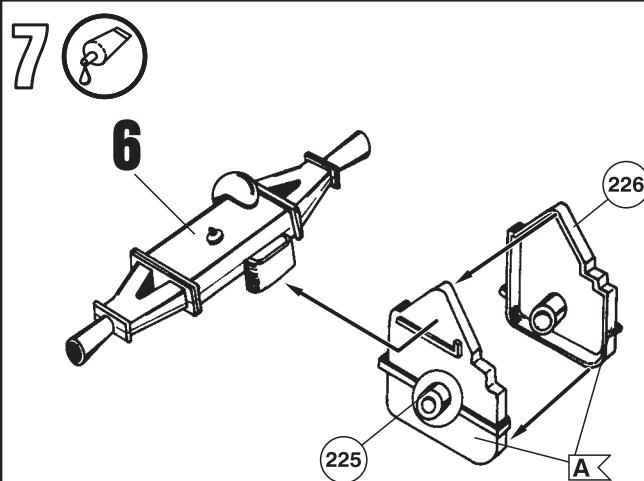
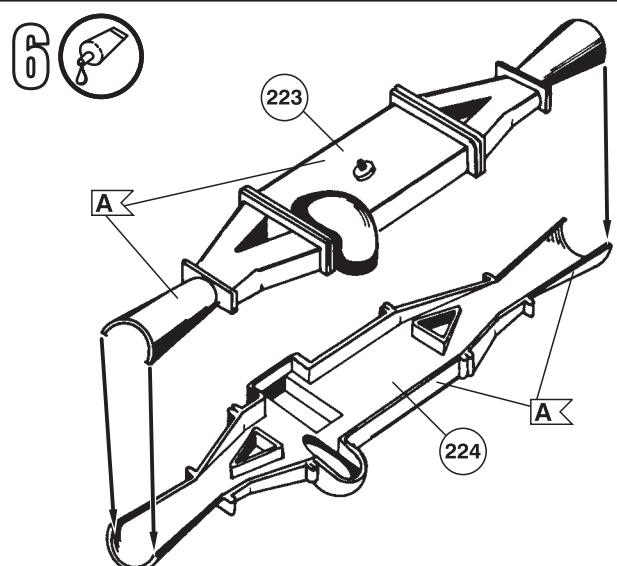
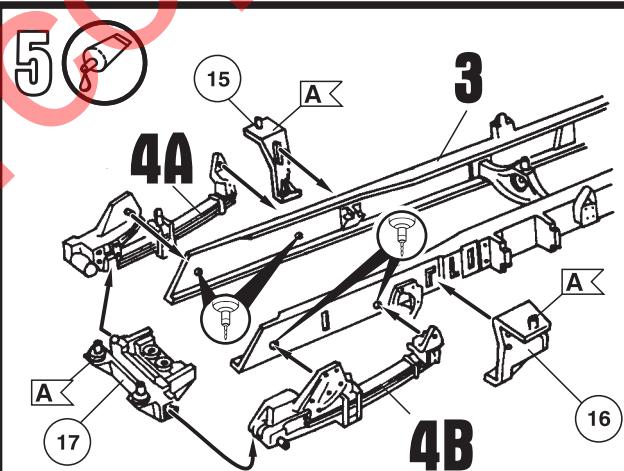
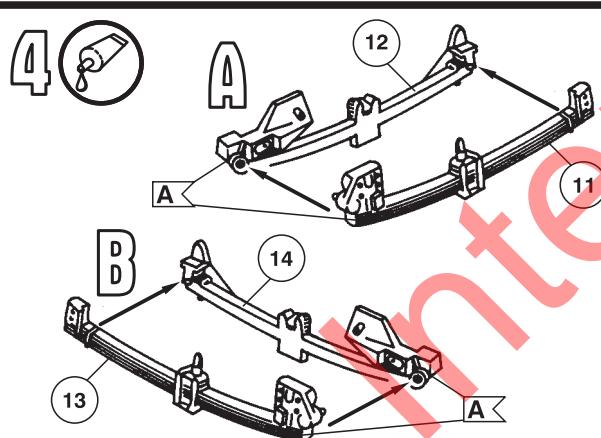
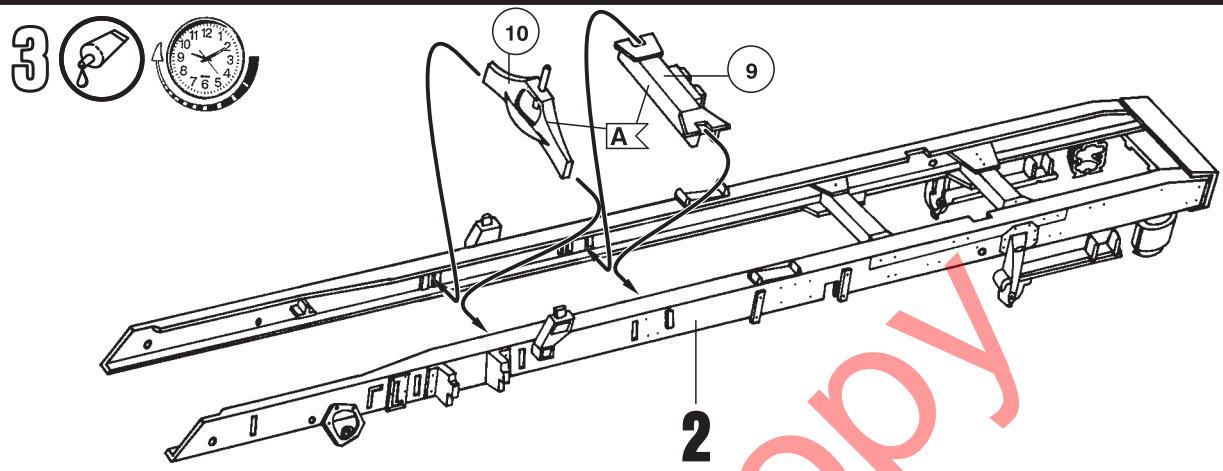
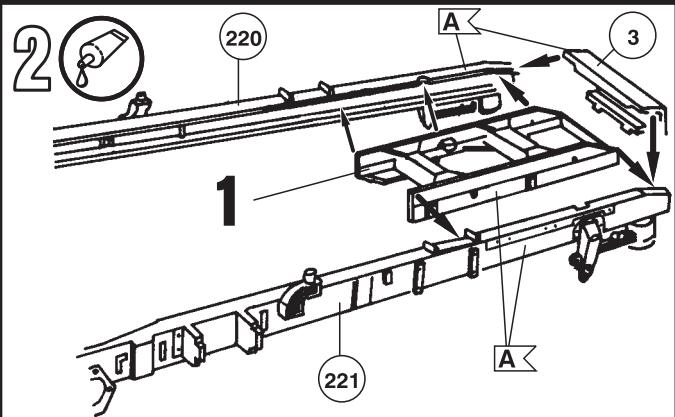
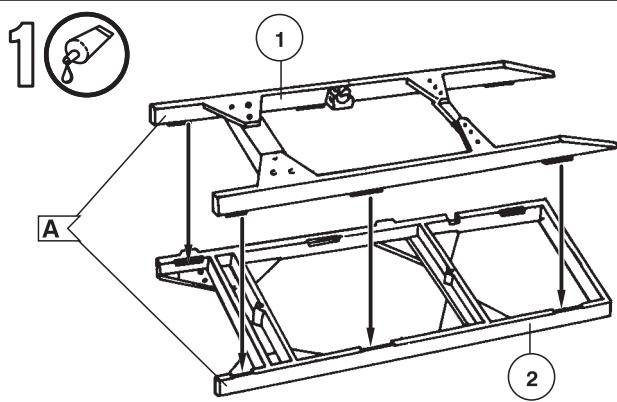
Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använd färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαραύμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G		
feuerrot, glänzend 31 fiery red, gloss rouge feu, brillant rood helder, glansend roja fuego, brillante vermelho vivo, brilhante rosso fuoco, lucente elgröd, blank tulipunainen, kiltavä ildred, skinande ildröd, blank огненно-красный, блестящий czarny ognisty, błyszczący кókkivo фáтый, yuolioterpä ates kırmızısı, parlak ohnivně červená, lesklá túzpíros, fényes ogenj rdeča, bleskajoča	dunkelgrau, seidenmatt 378 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, ziljedmat gris, mate sedá cinzenzo, fosco sedoso grigio, opaco sela grå, sidenmatt harmaa, silkihimmeä grå, silkenmat grå, silkenmatt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy кókkivo тоúблou, мат gri, ipek mat šedá, hedvábne matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	anthrazit, matt 9 anthracite, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasilitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy чорний, матовий antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tamno siva, mat	blau, matt 56 blue, matt blau, mat blauw, mat azul, mate azul, fosco blu, opaco blå, matt siminen, himmeä blå, mat blå, matt синий, матовый niebieski, matowy штль, мат mavi, mat modrá, matná kék, matt plava, mat	silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique zilver, metallic plat, metallizádo prata, metálico plata, metálico blå, metall silv, metallisk серебристый, металлический srebro, metaliczny спрэ, металлик gümüs, metallik stříbrná, metaliza ezüst, metall srebrna, metalik	schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, ziljedmat negro, mate sedá preto, fosco sedoso nero, opaco sela svart, sidenmatt musta, silkihimmeä sort, silkenmat sort, silkenmatt черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy мáрко, метаxитó мат siyah, ipek mat černá, hedvábne matná fekete, selyemmatt crna, svila mat	ziegelrot, matt 37 reddish brown, matt rouge tuile, mat dakpanood, mat rojo ladírilo, mate vermelho tijolo, fosco rosso maltonne, opaco teglröd, matt tilenpunainen, himmeä teglrod, mat teglrod, matt кирпично-красный, матовый ceglasty, matowy кókkivo тоúблou, мат tuđja kirmizi, mat cihlově červená, matná téglavörös, matt opeka rdeča, mat		
H	I	J	K	L	M	O		
aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, métallique aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico алюминиевый, металлический aluminum, metalliczny алюминиевый, металлический alüminyum, metalik hliníková, metaliza aluminum, metáll aluminijum, metalik	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый żółty, matowy kírtero, mat san, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	orange, klar 730 orange, clear orange, clair orange, helder naranja, claro laranja, claro aranjone, chiaro orange, klar oranssi, kirkas orange orange	rot, klar 731 red, clear rouge, clair rood, helder rojo, claro vermelho, claro rosso, chiaro rød, klar punainen, kirkas rød rød	eisen, metallic 91 steel, metallic acier fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metallizado ferro, metálico ferro, metálico järniläpä, metallic teräksenväriinen, metallikkilic jern, metallisk jem, metallic	ocker, matt 88 ochre brown, matt ocre, mat oker, mat ore, mate ocre, fosco ocre, opaco ockra, matt oker (keltamulta), himmeä oker, mat oker, mat	blau, klar 752 blue, clear bleu, transparent blauw, transparent azul, transparente azul, claro blu, trasparente blå, klar sininen, kirkas blå, klar 		

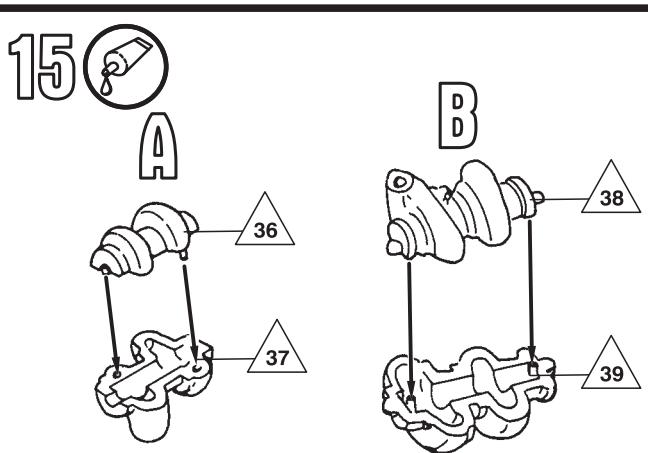
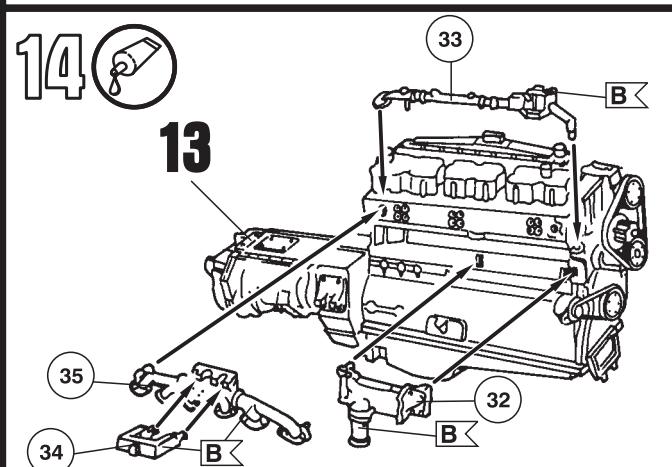
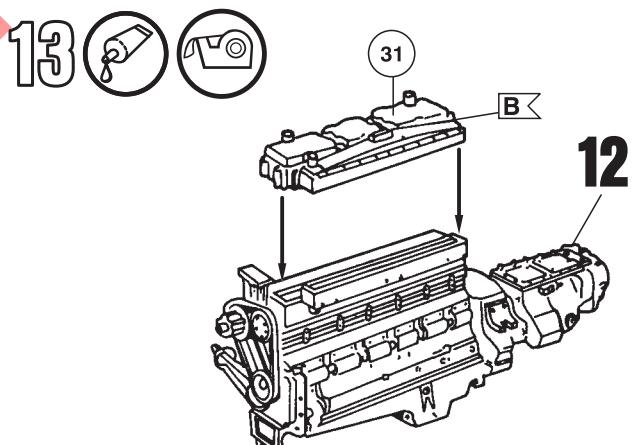
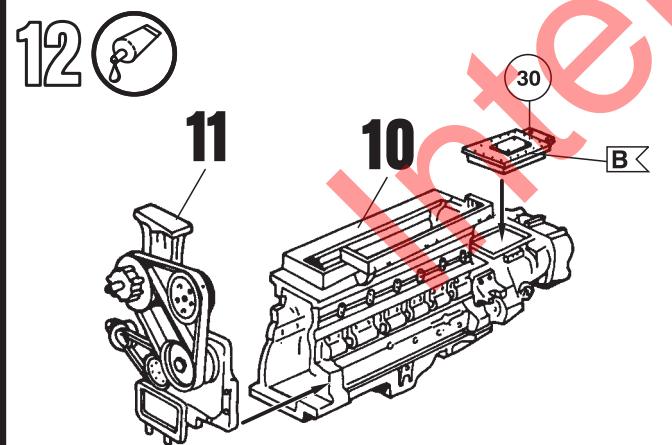
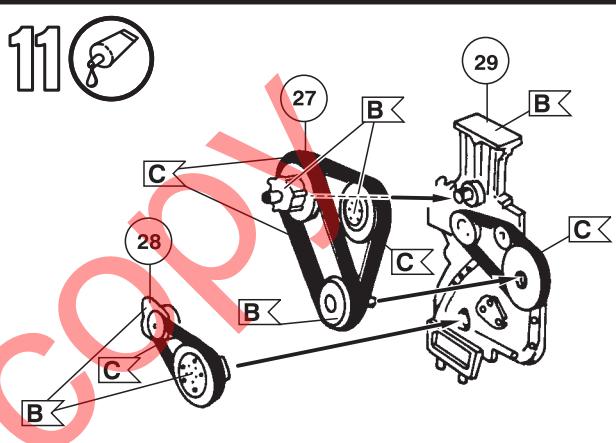
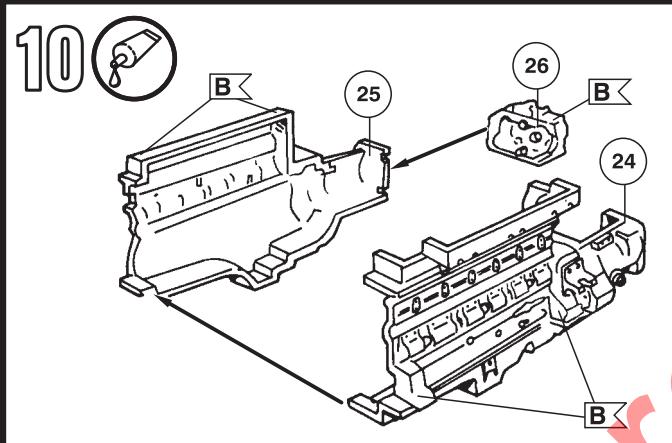
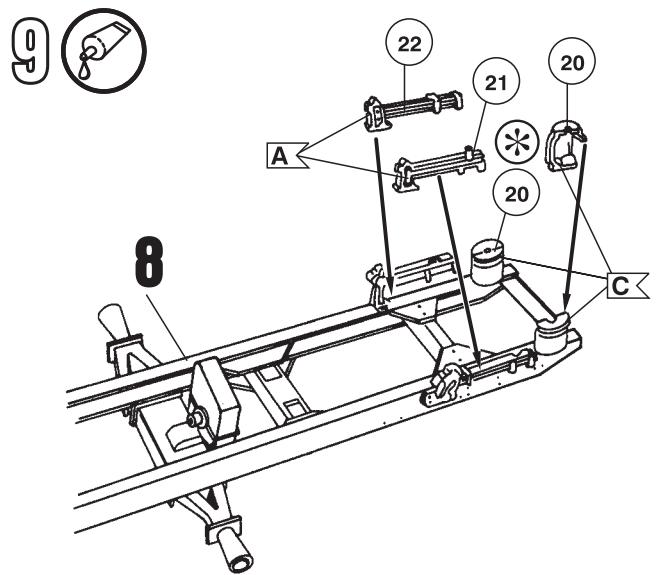
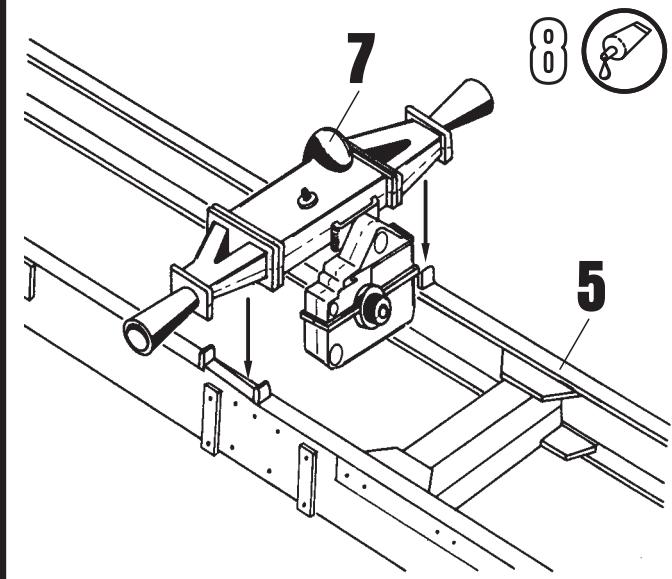
Interim

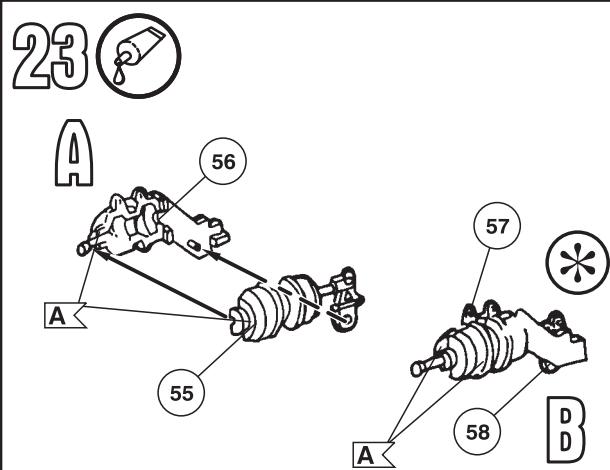
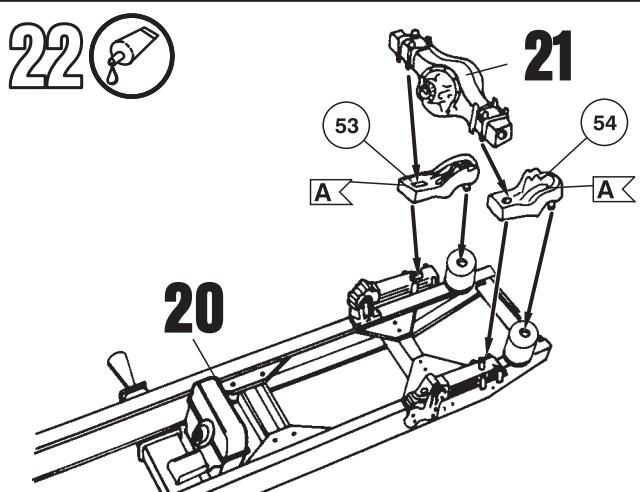
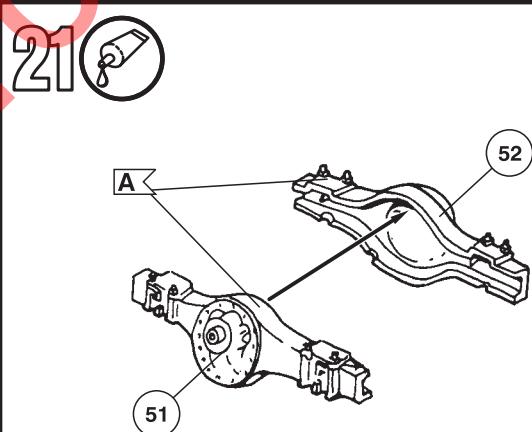
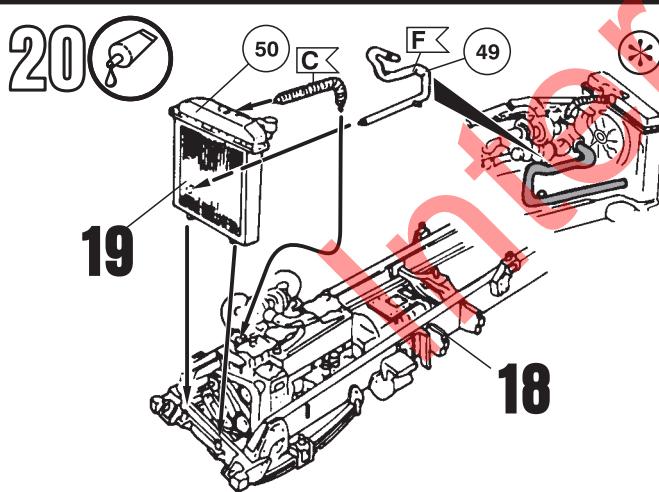
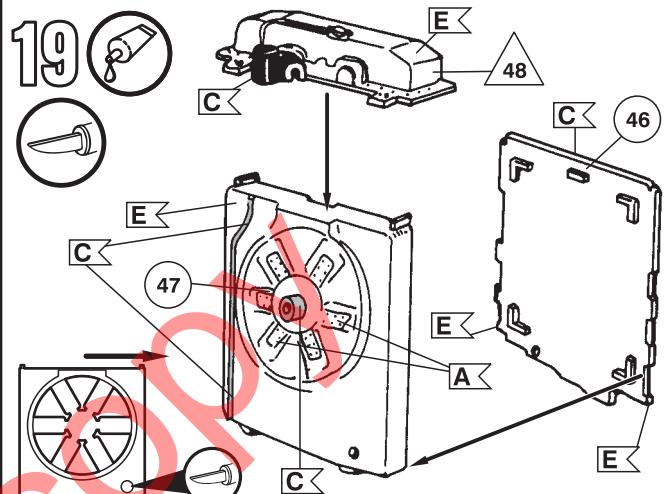
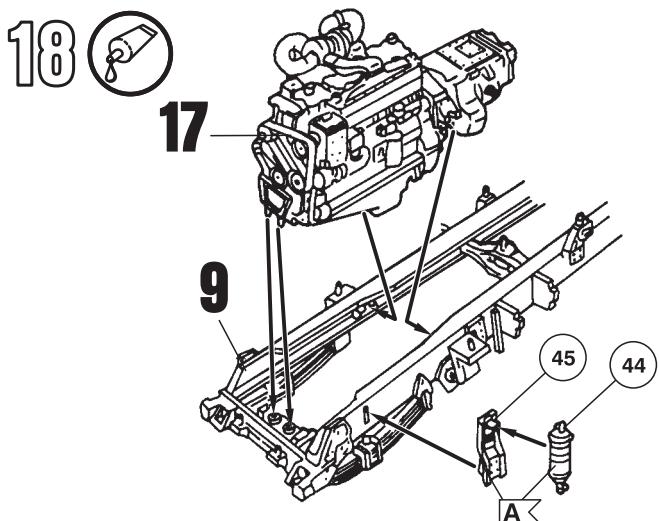
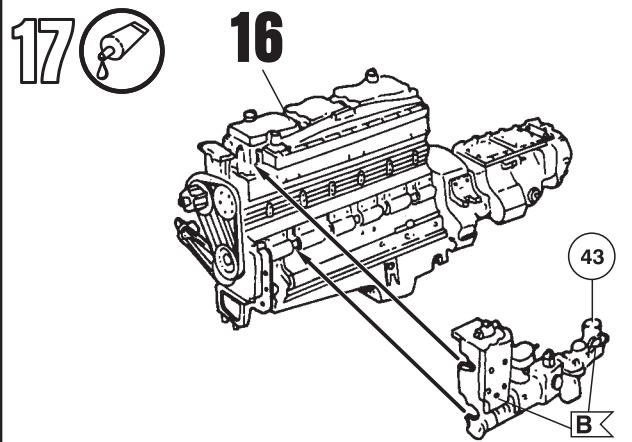
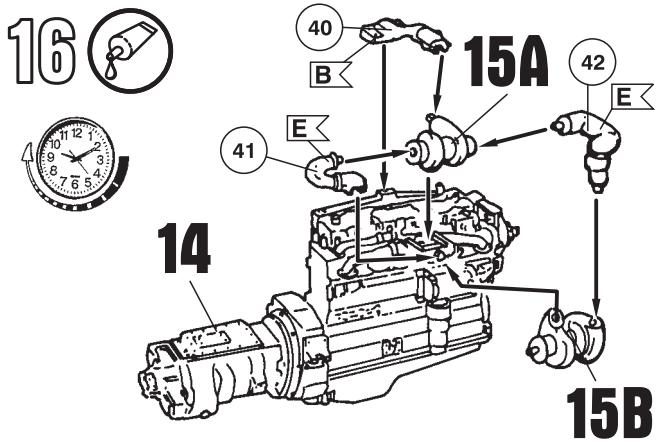


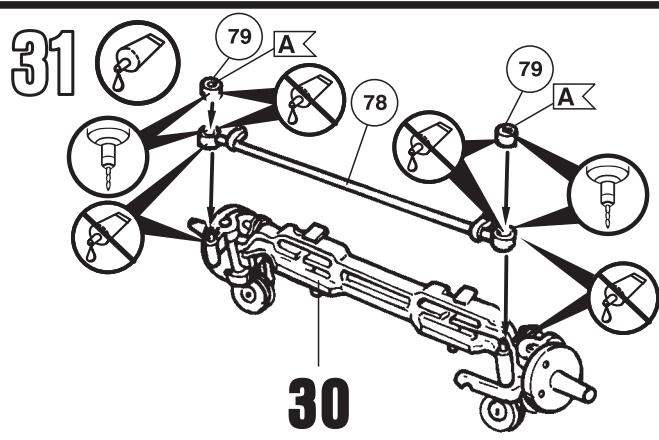
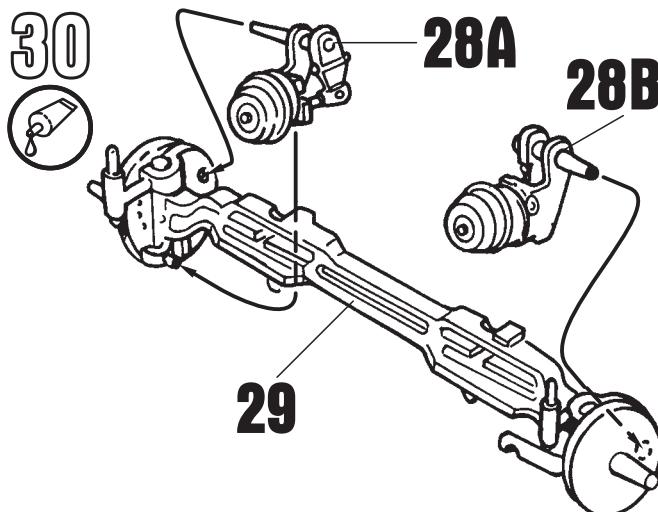
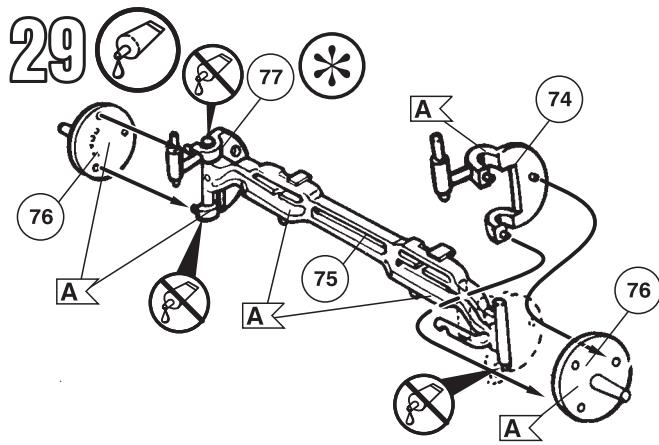
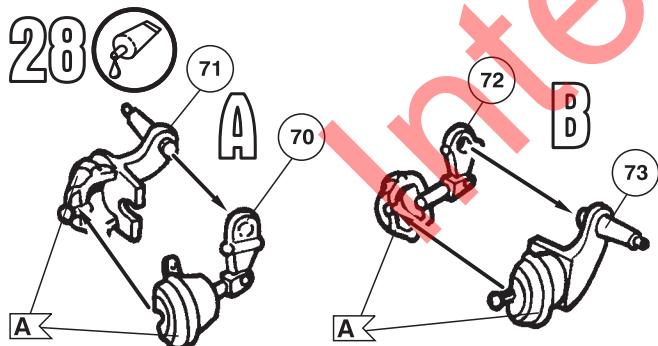
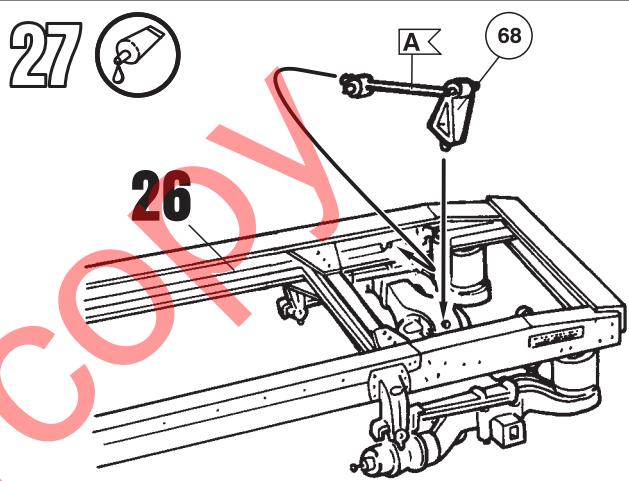
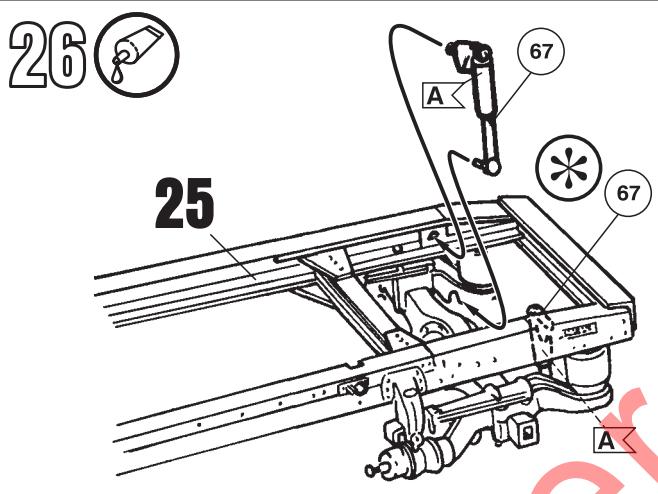
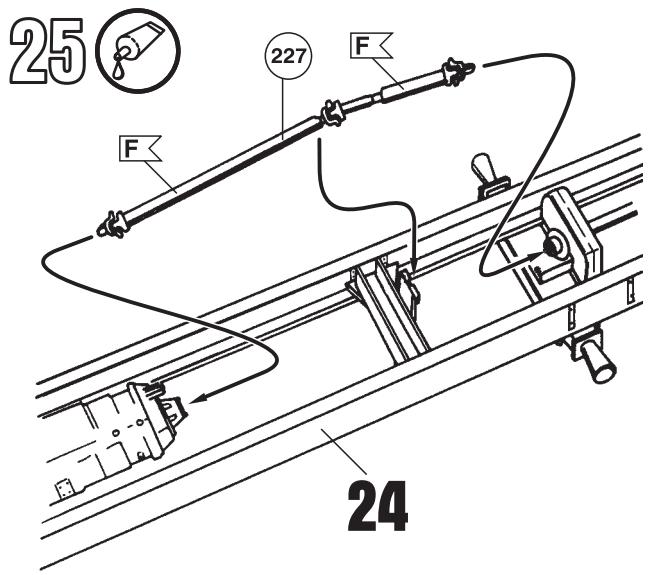
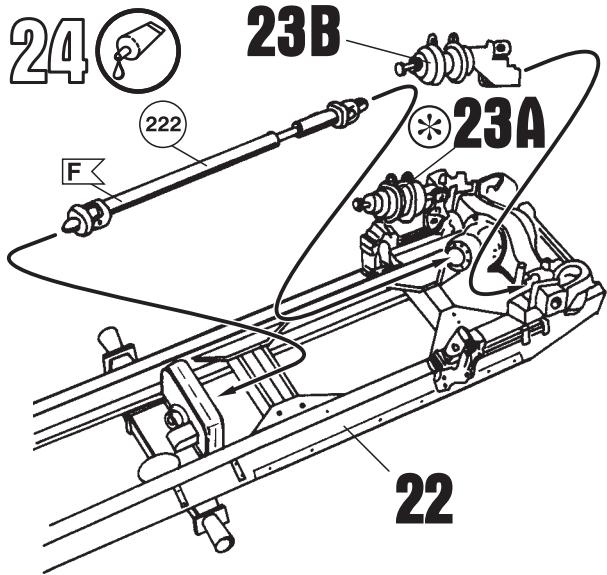


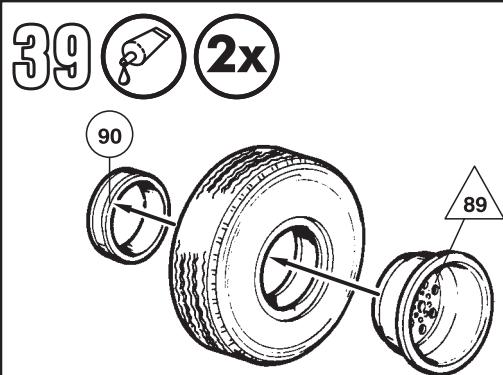
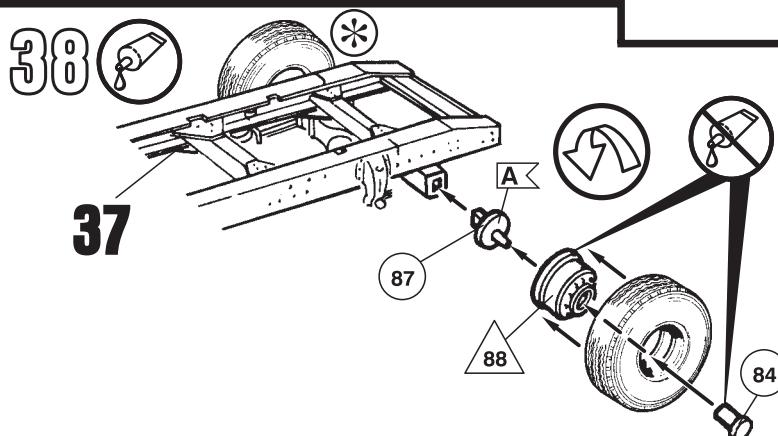
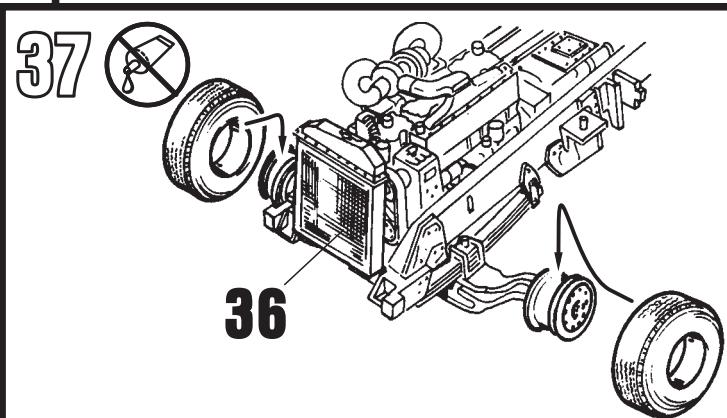
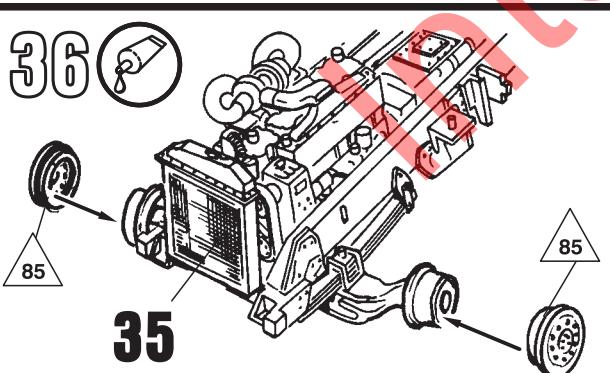
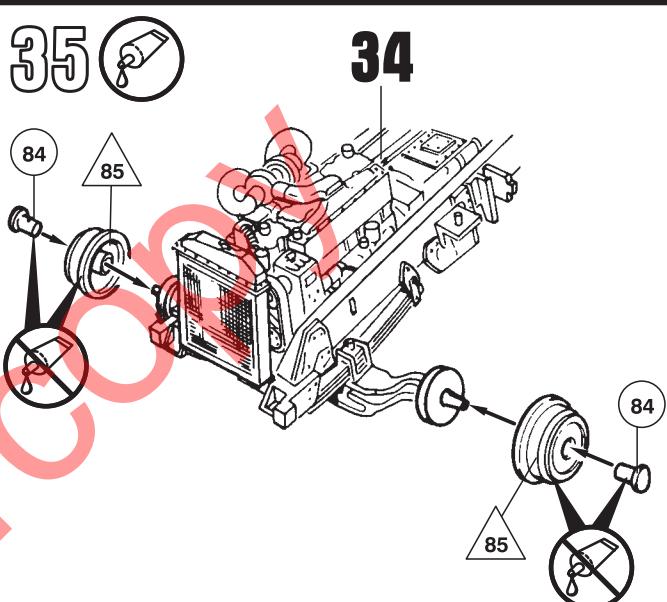
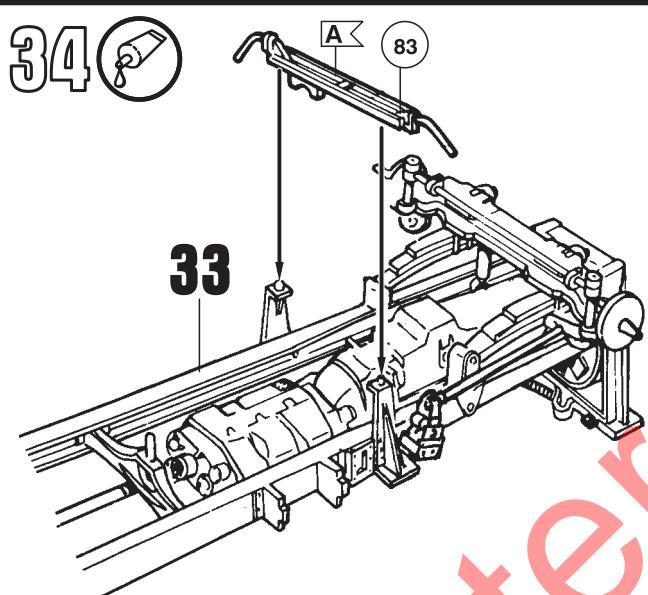
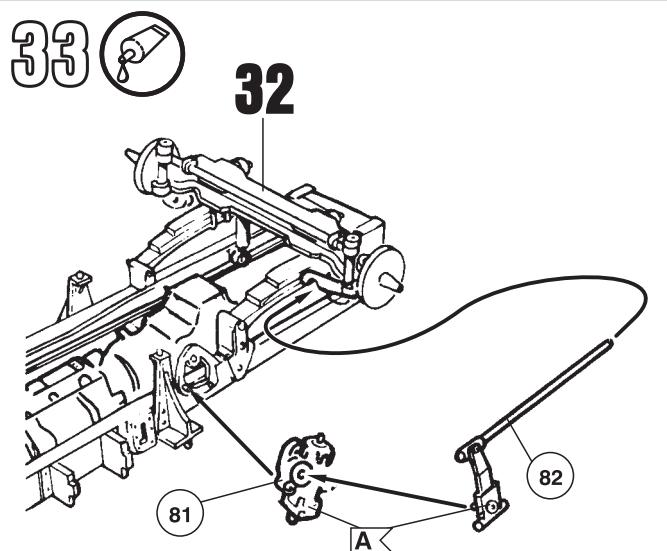
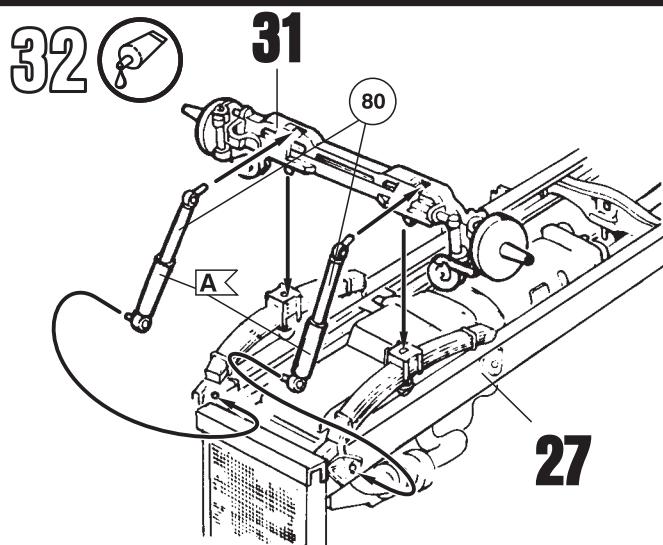
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parți non usage
Inte använda delar
Tárcaszeméllyel oszál
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Ненужные детали
Elementy nepromtsebne
μη χρησιμένα εξαρτήματα
Gerekziz parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrební díly

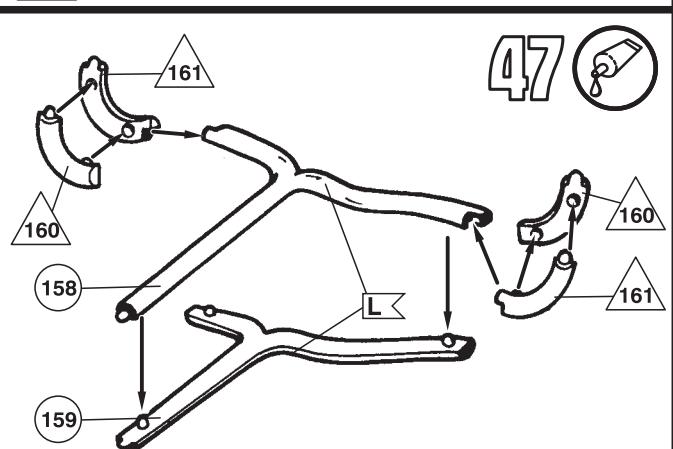
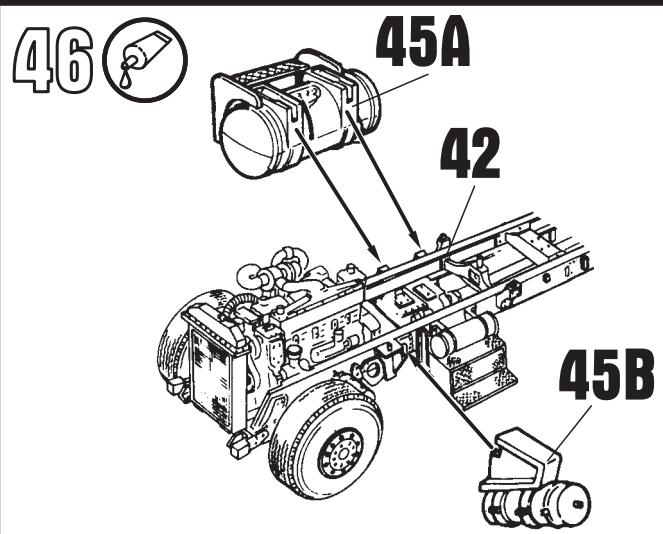
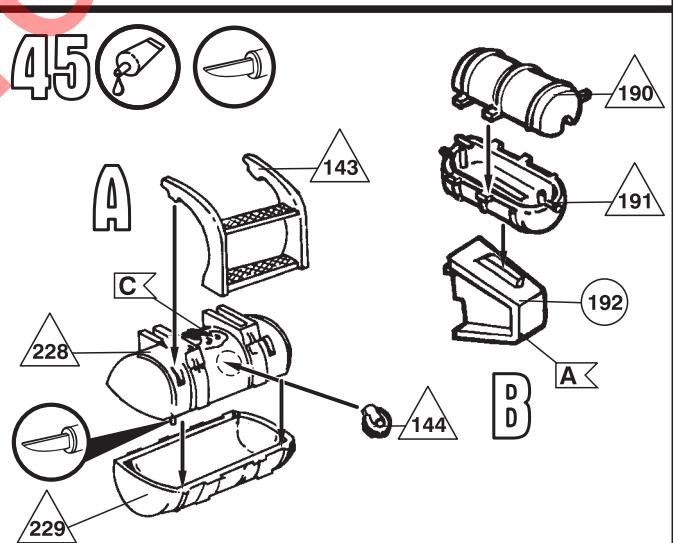
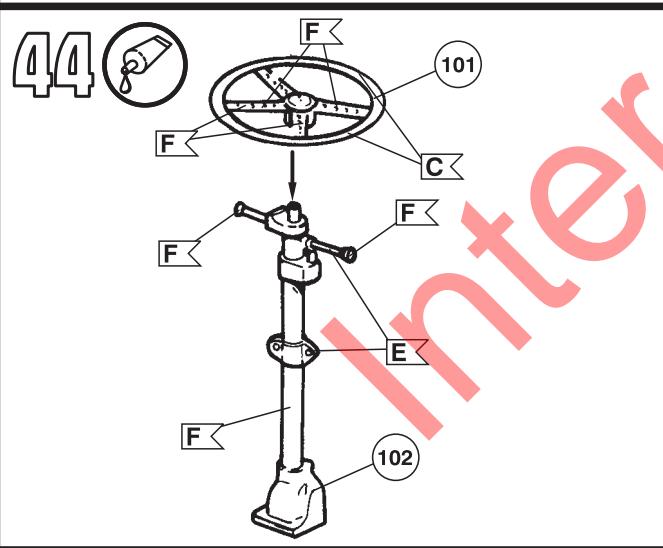
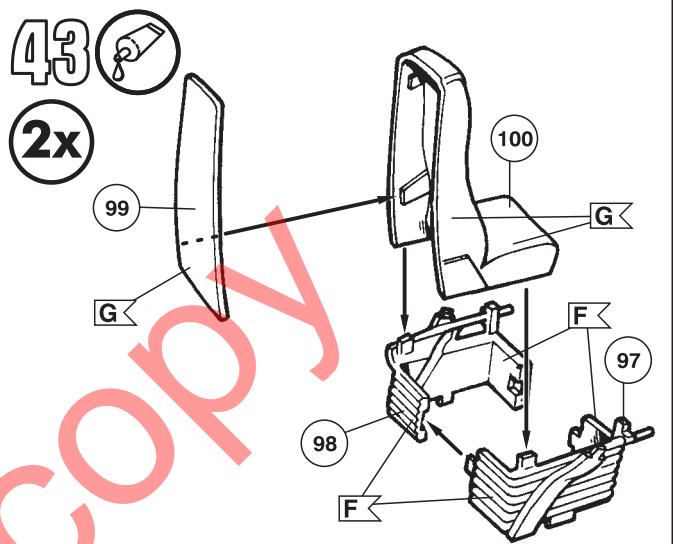
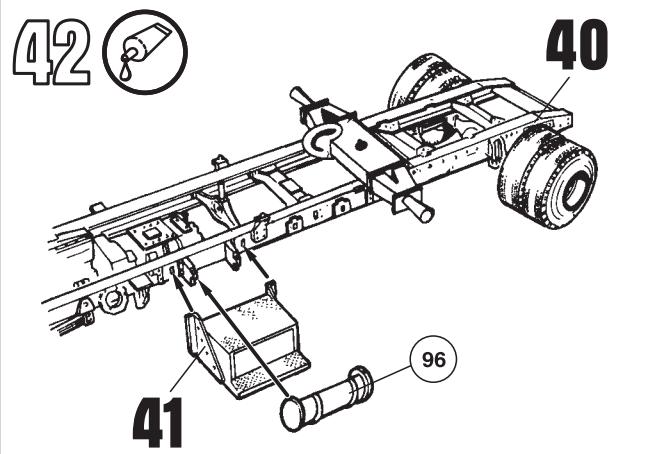
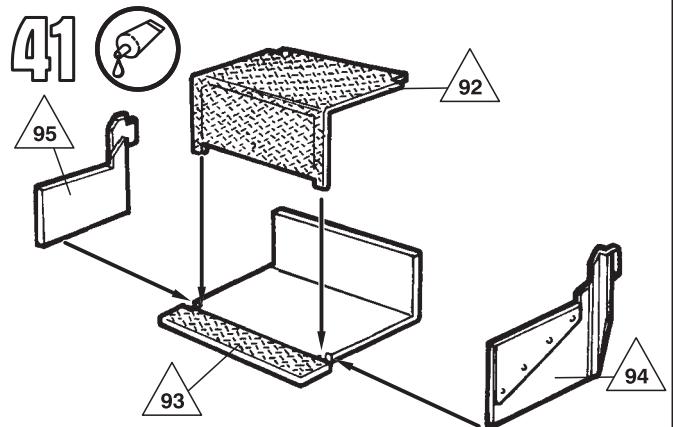
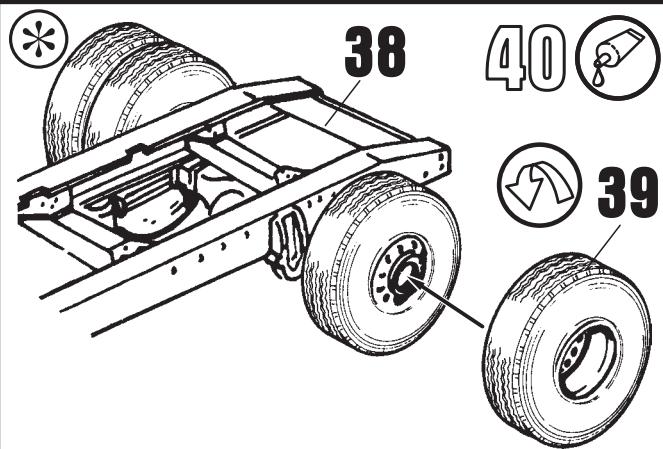




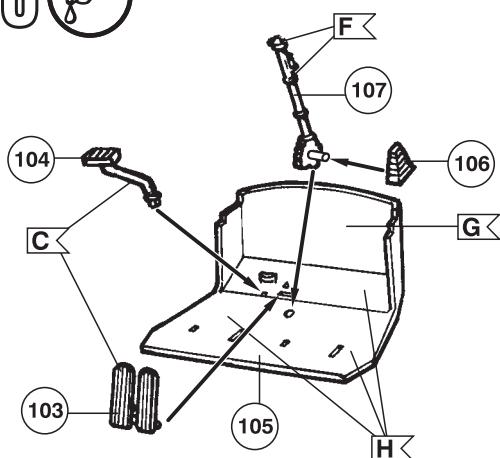




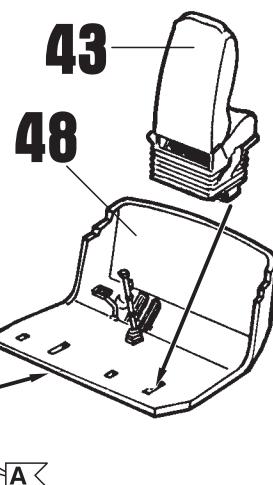




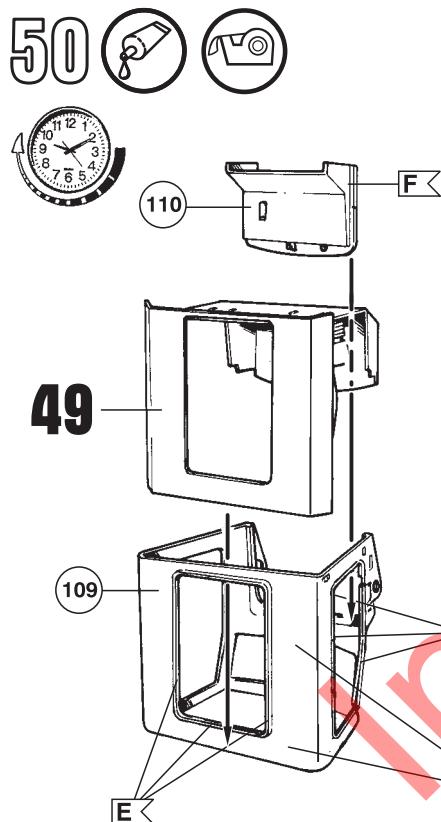
48



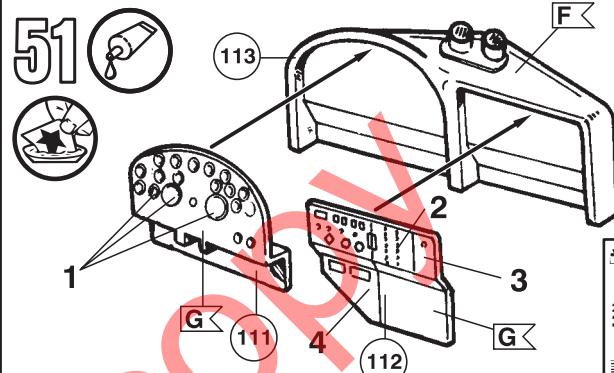
49



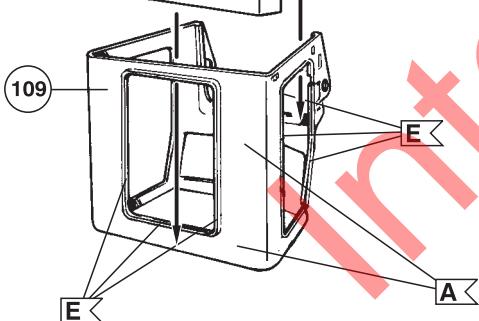
50



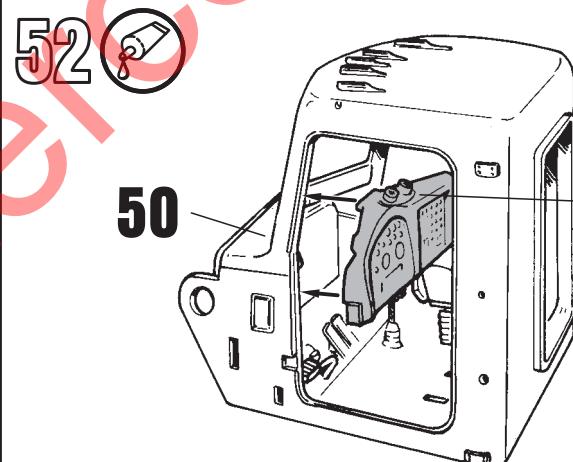
51



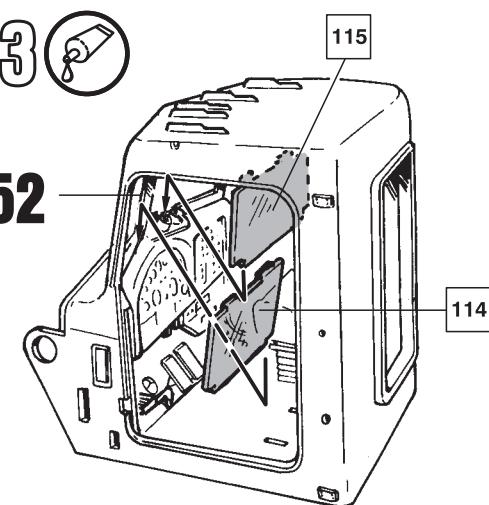
49



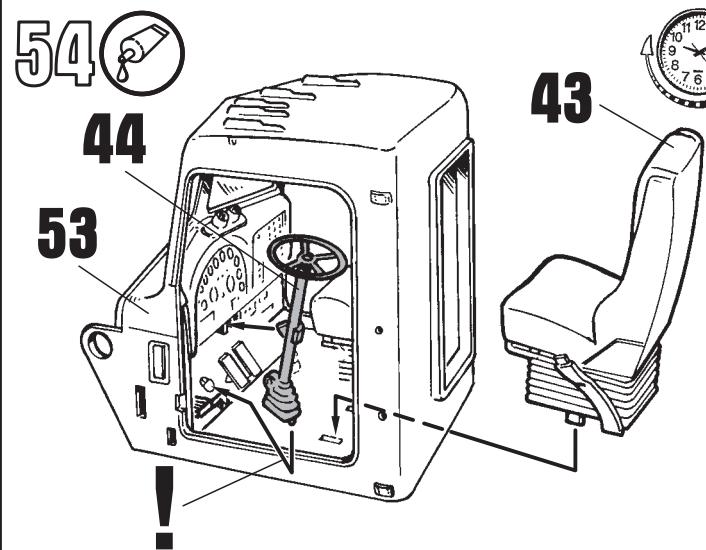
52

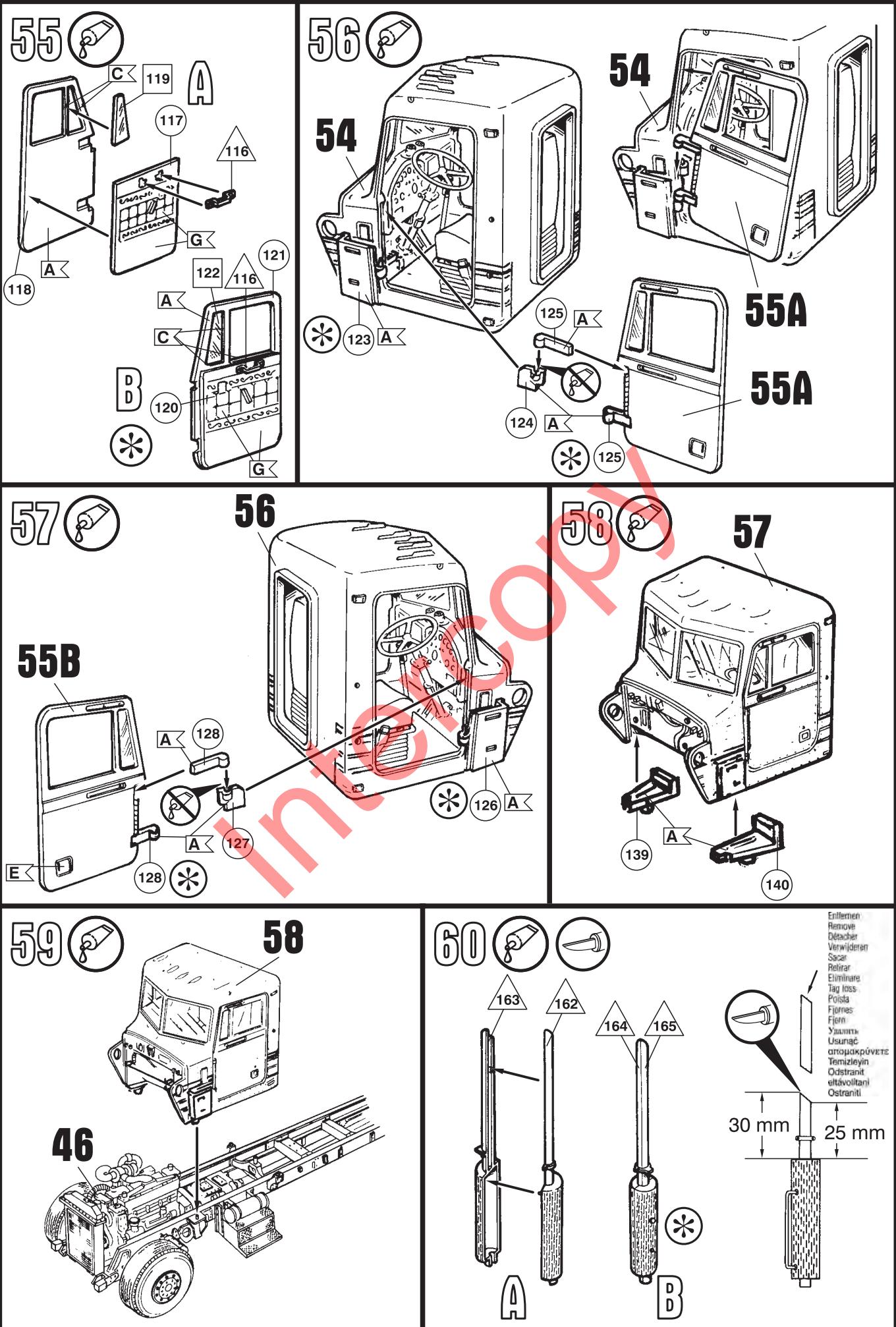


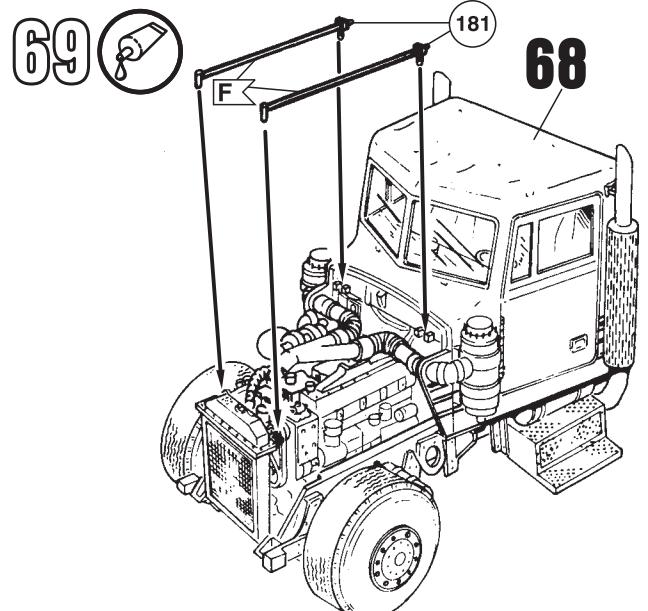
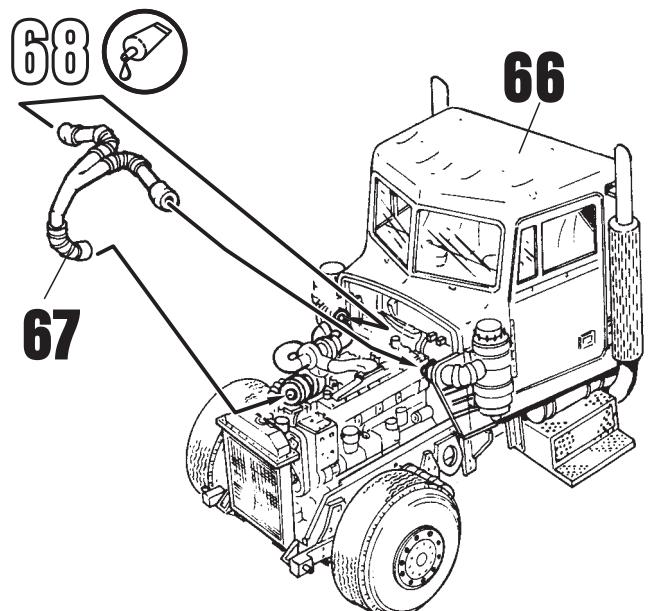
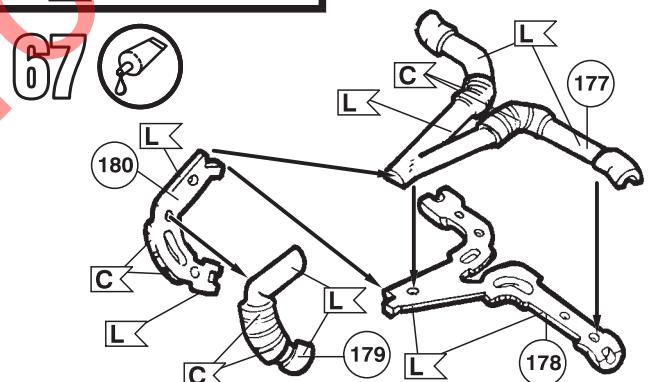
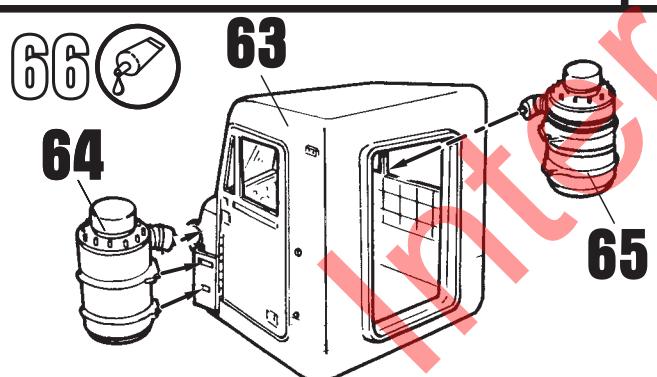
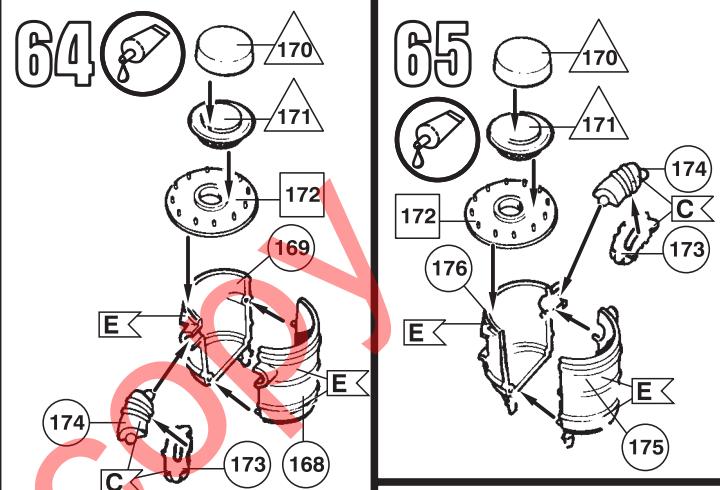
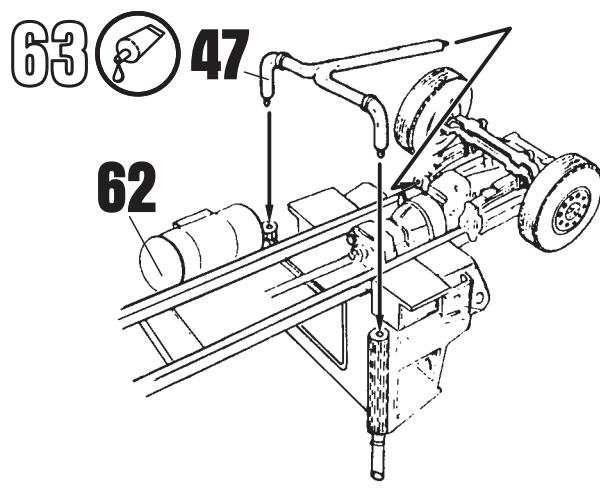
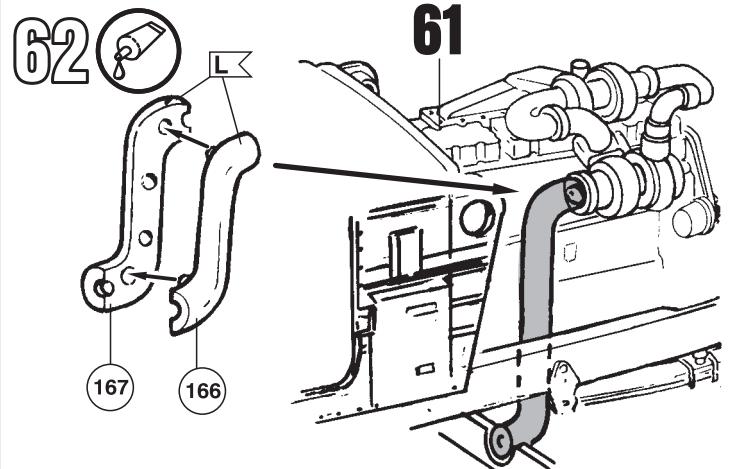
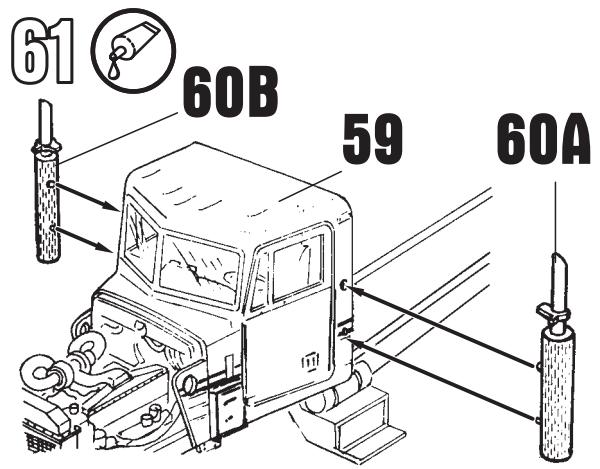
53

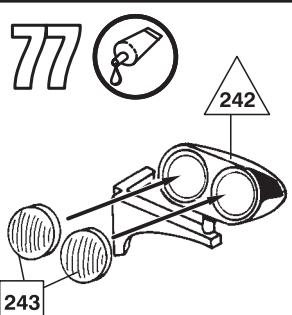
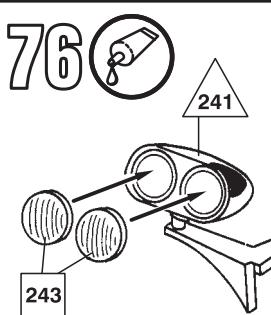
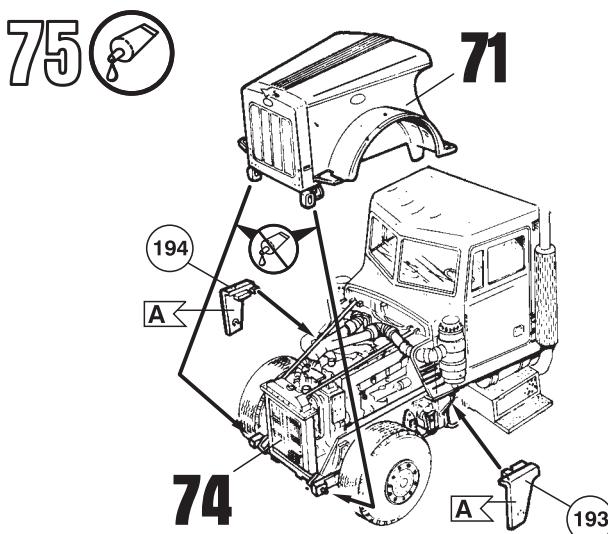
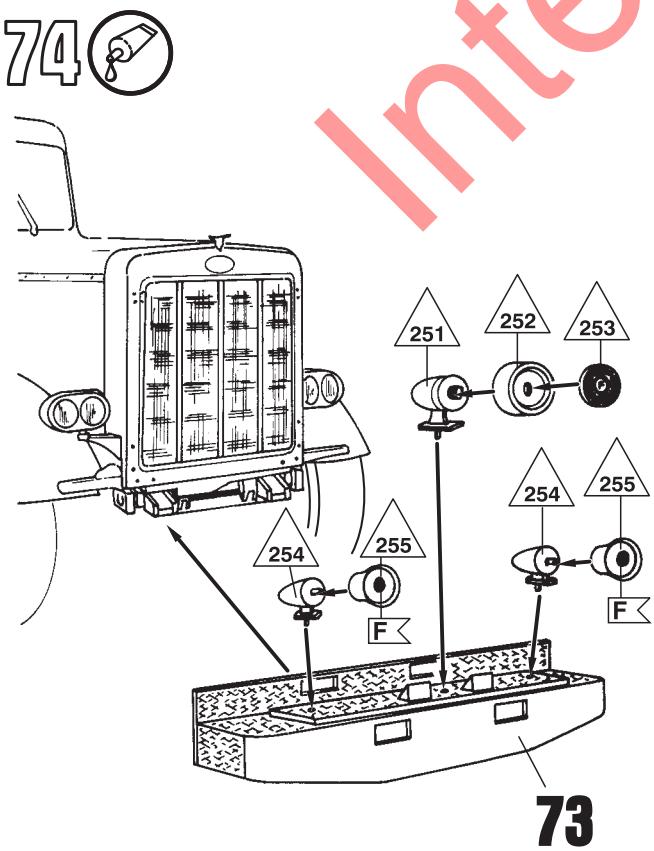
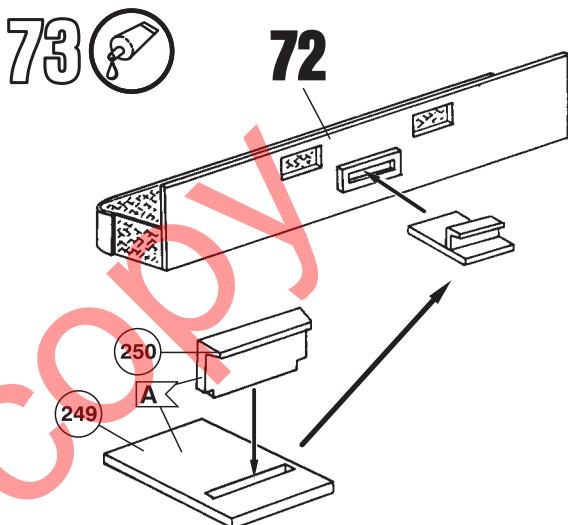
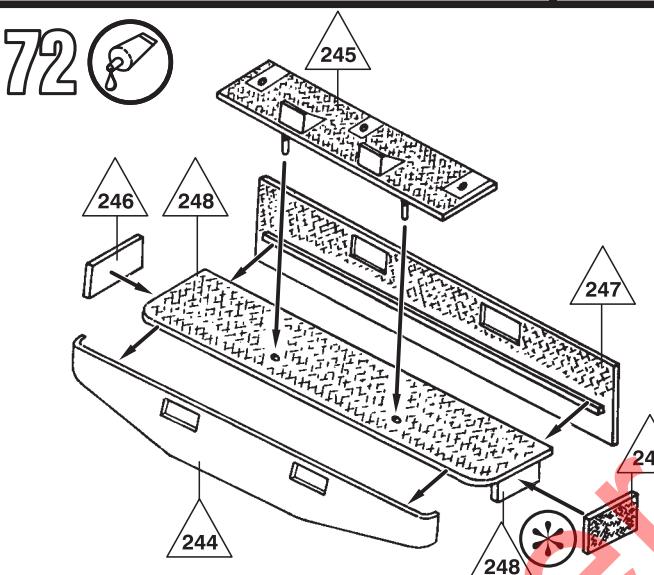
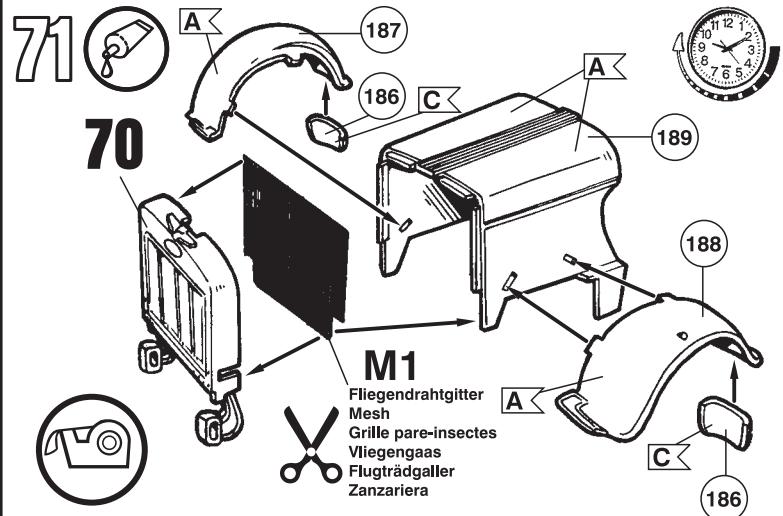
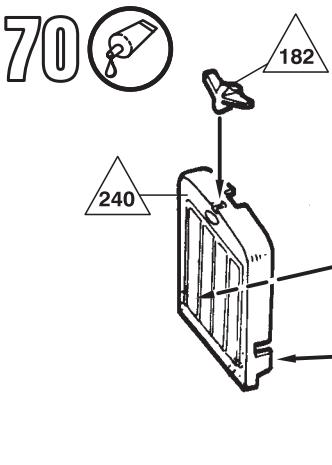


54









78

76

75

77

79

J

201

202

200

78

200

200

80

204

204

203

203

79

79

79

206

205

235 A 2x

236

234

B

D

C

237

E

231

230

232

233

D

234

233

E

81

208

207

207

207

80

82

235

236

234

B

D

C

237

E

231

230

232

233

D

234

233

E

83

208

207

82A

82A

84

82B

82C

83

82D

82E

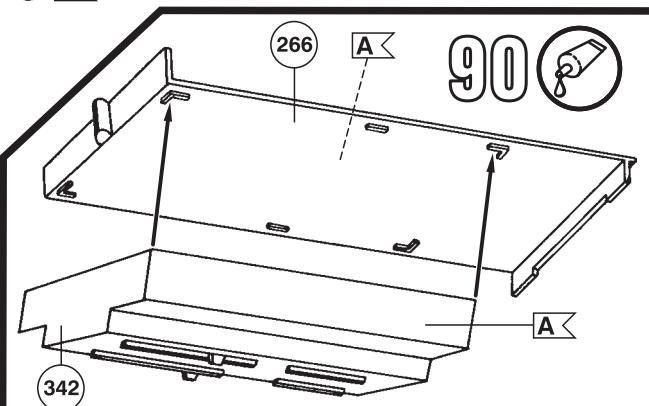
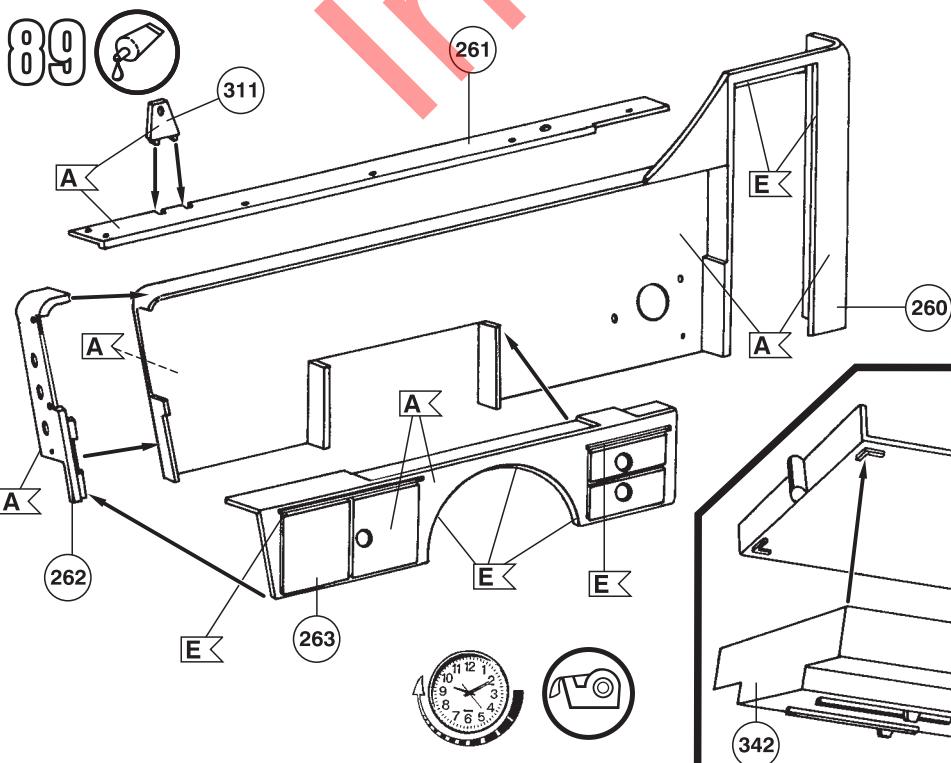
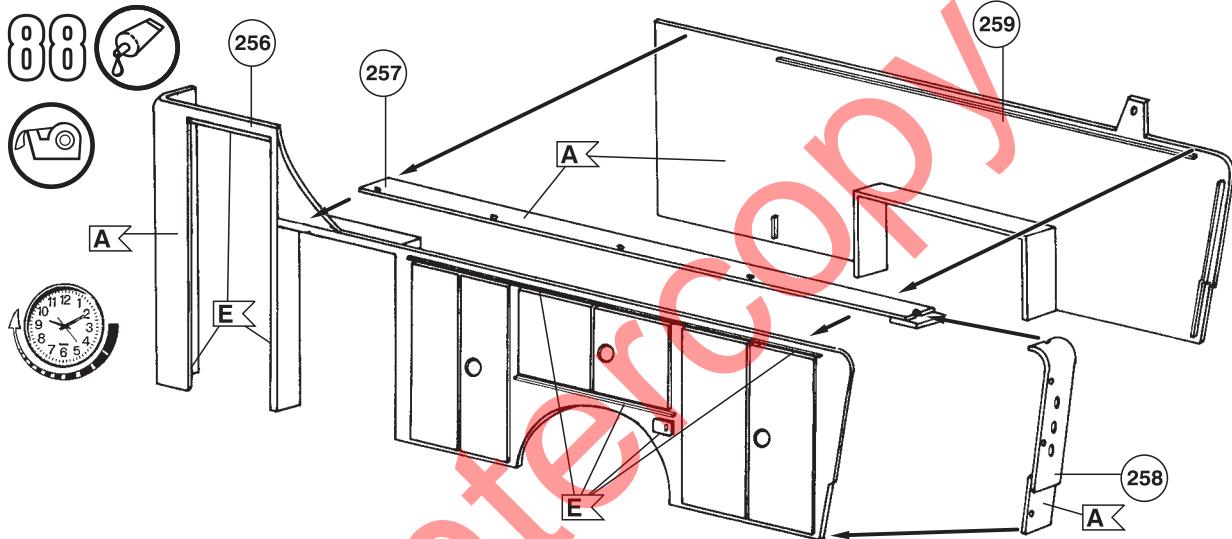
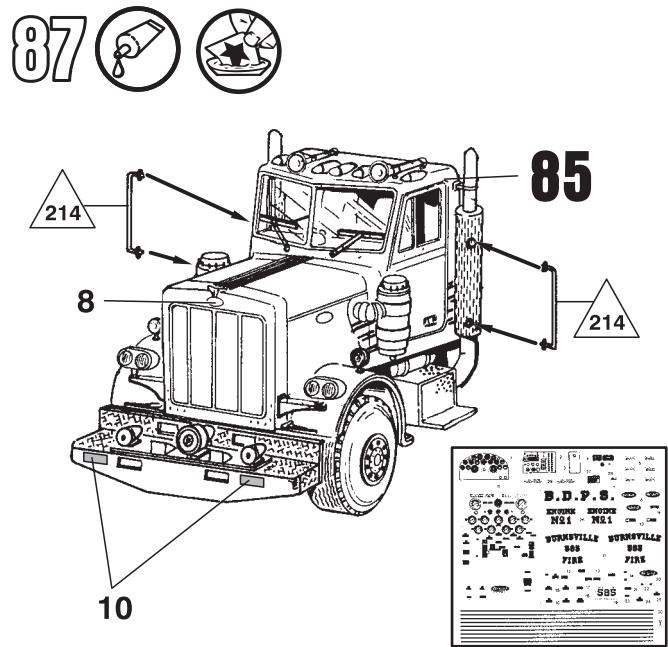
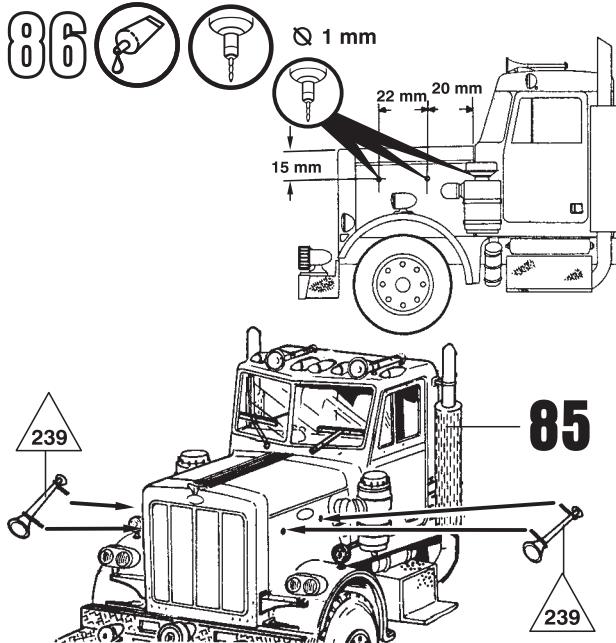
84

85

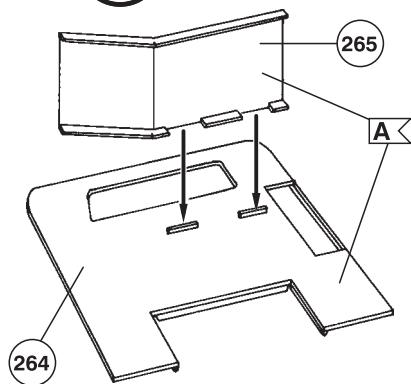
83

82D

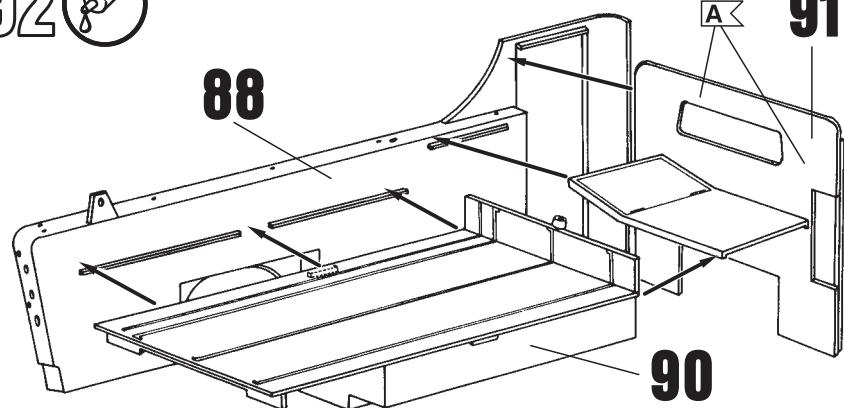
82E



91

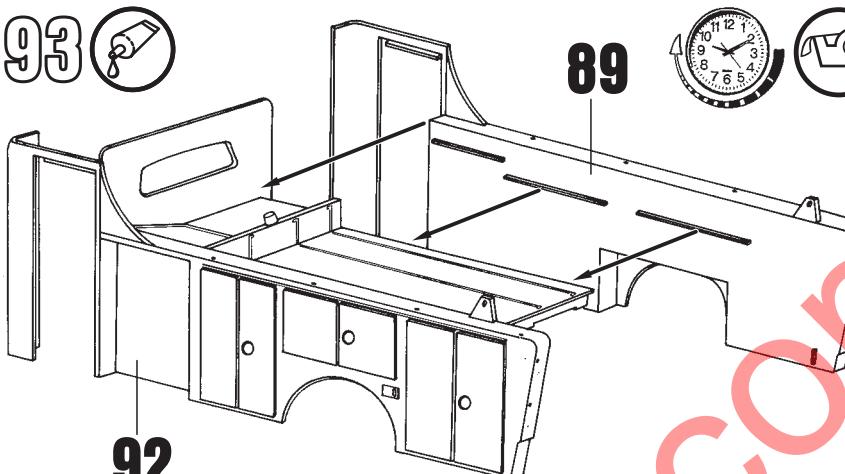


92



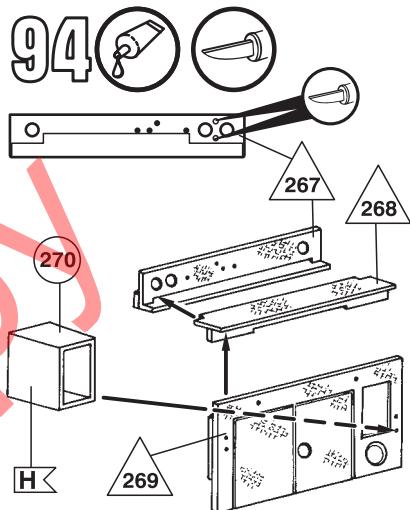
91

93



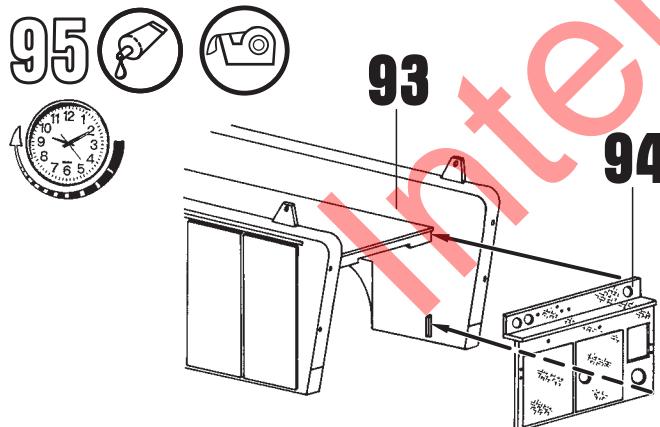
89

94



92

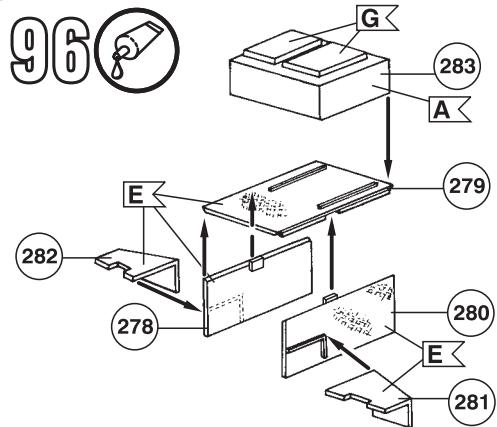
95



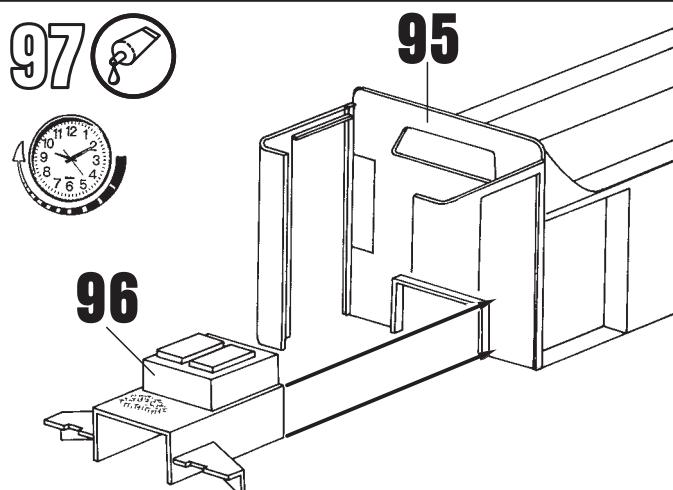
93

94

96

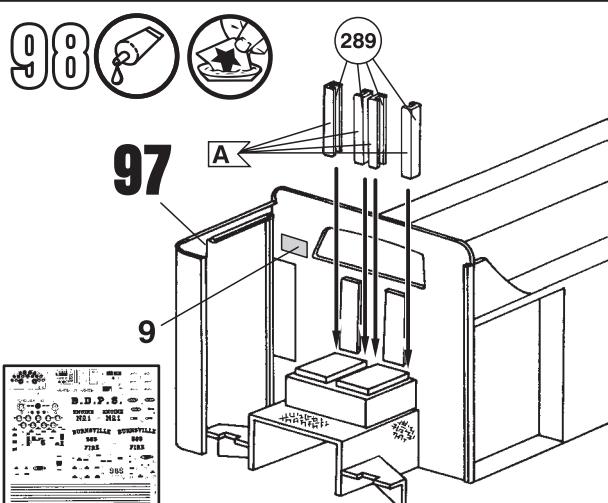


95

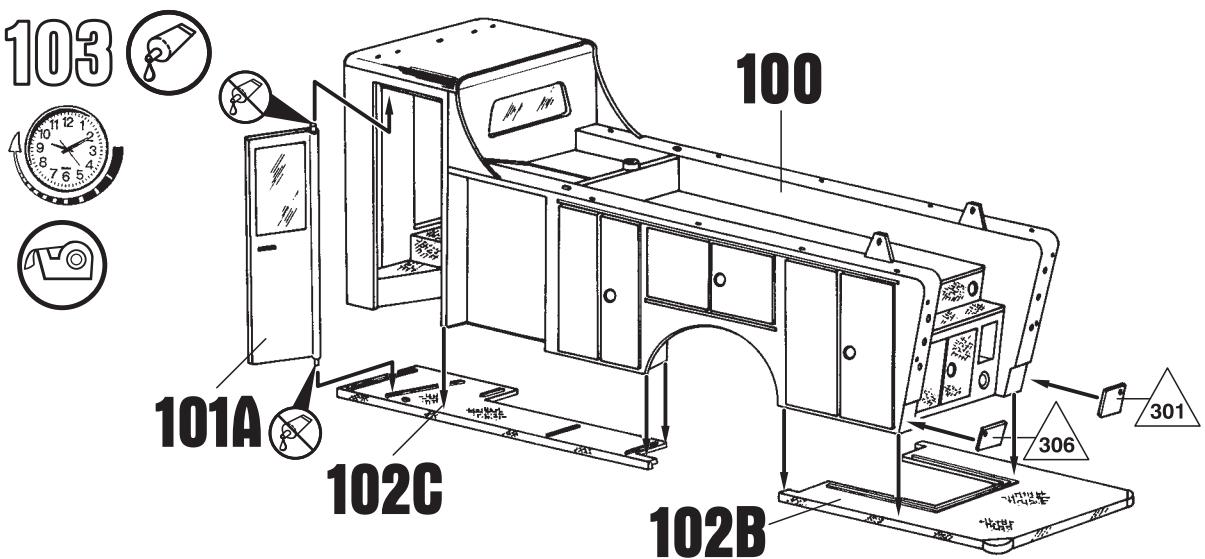
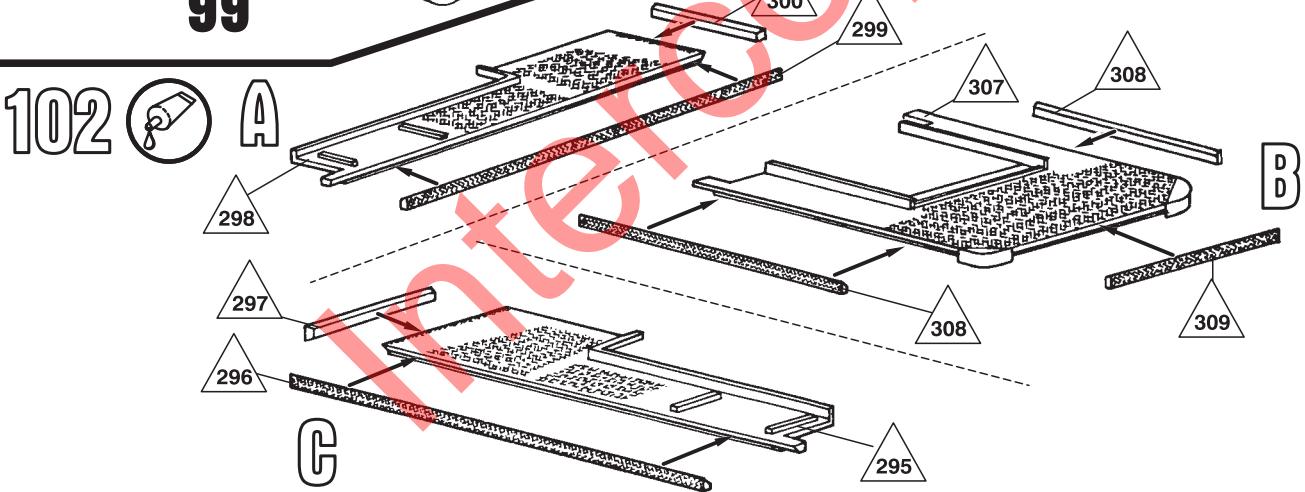
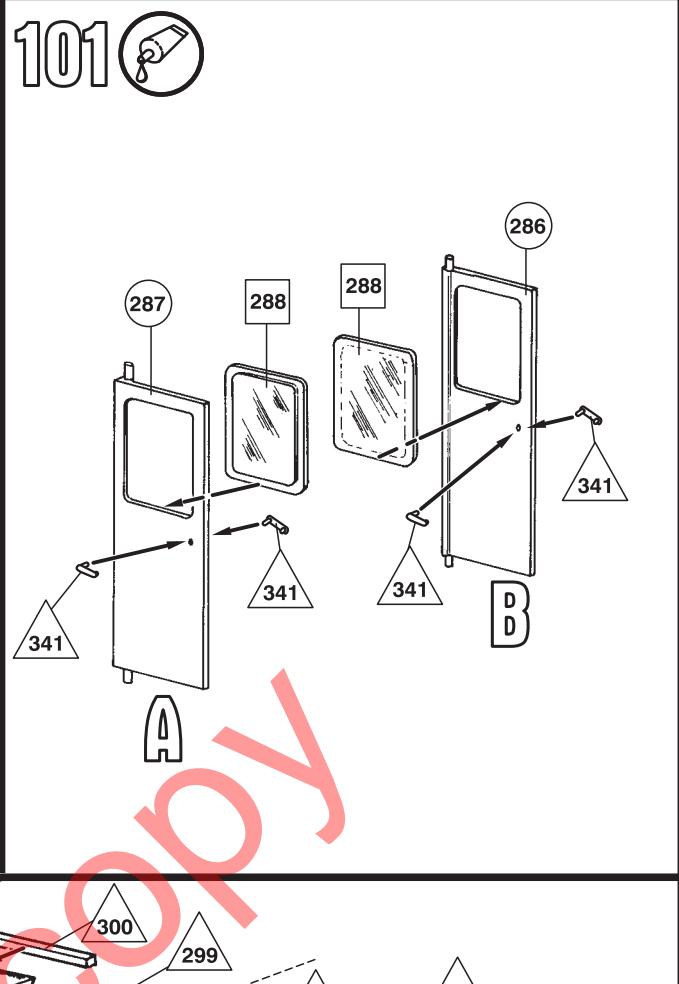
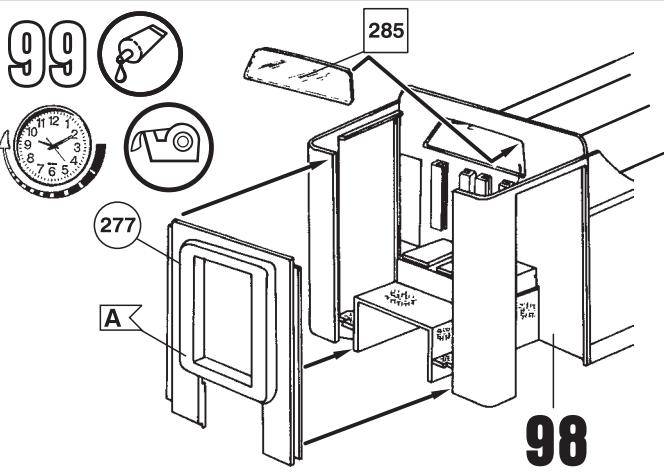


96

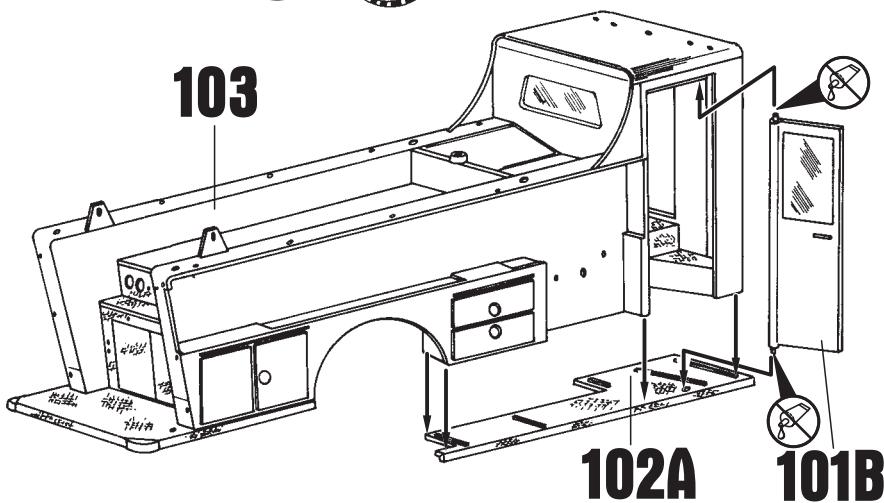
98



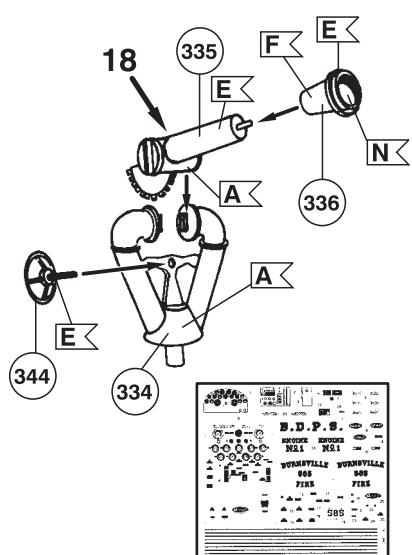
97



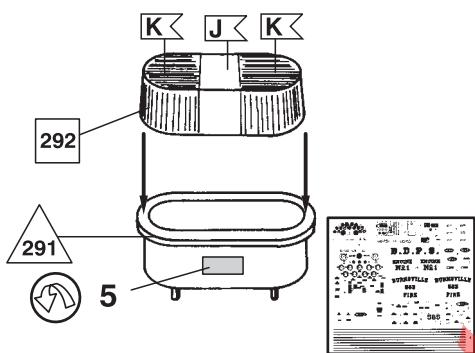
104



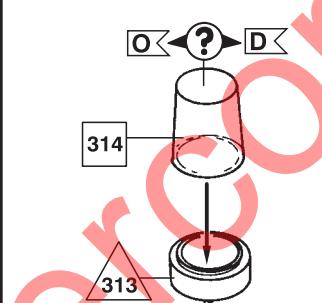
105



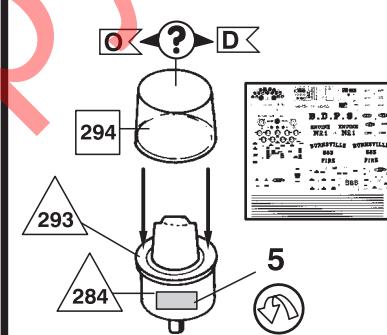
106 **2x**



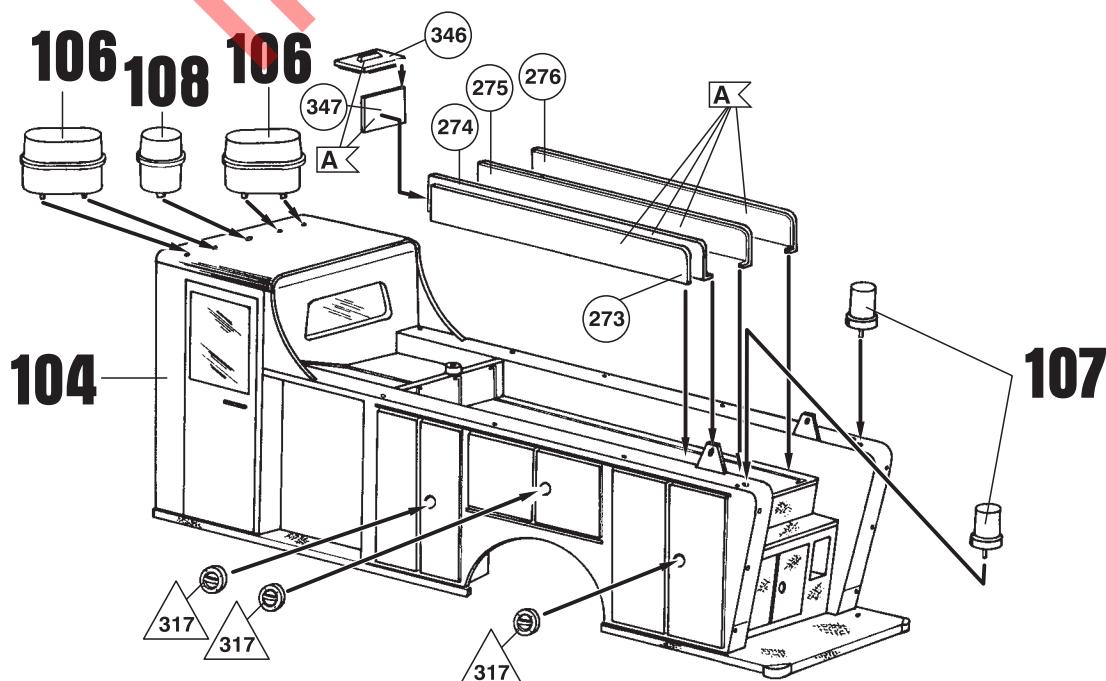
107 **2x**

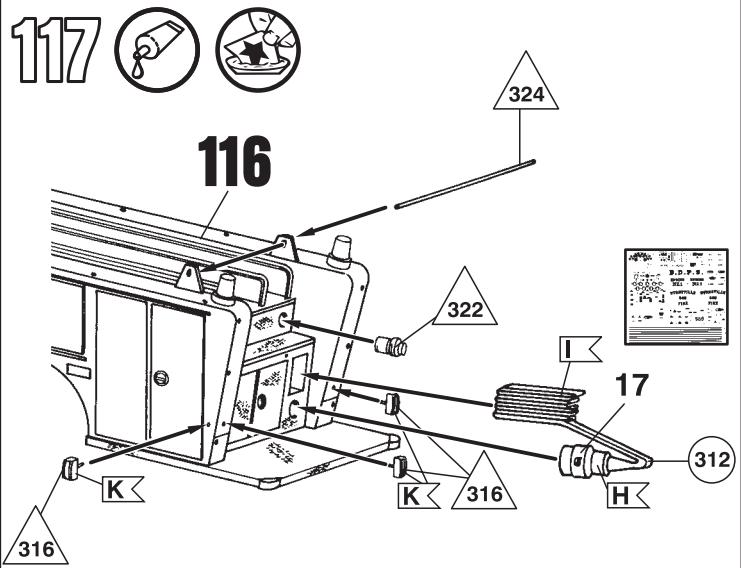
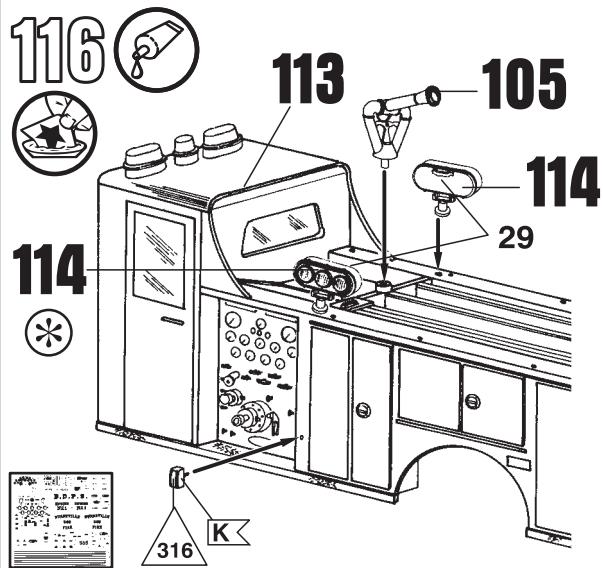
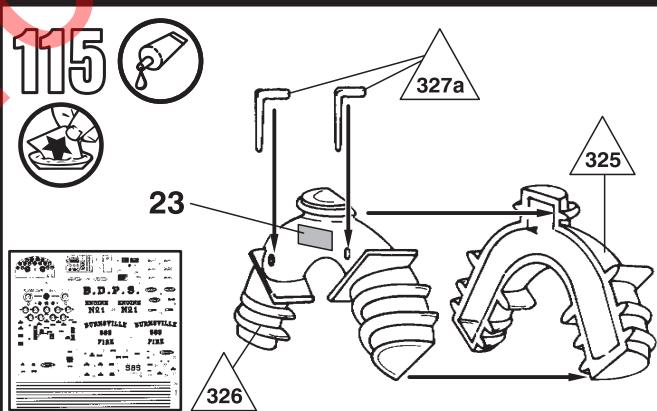
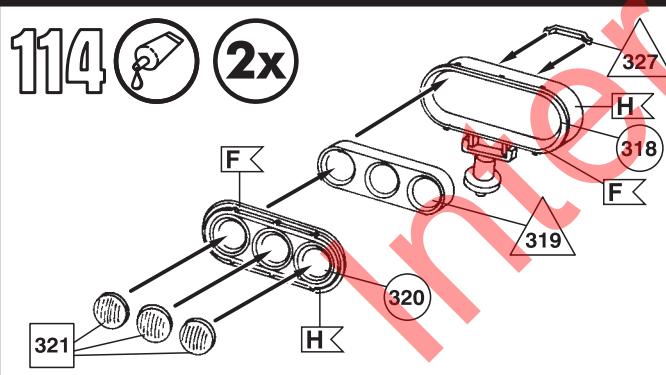
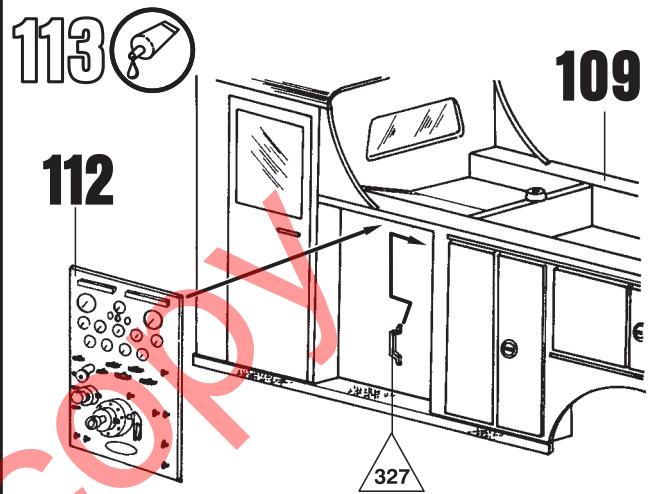
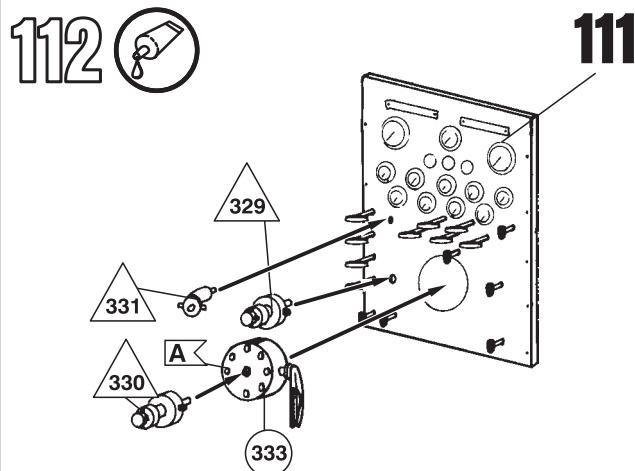
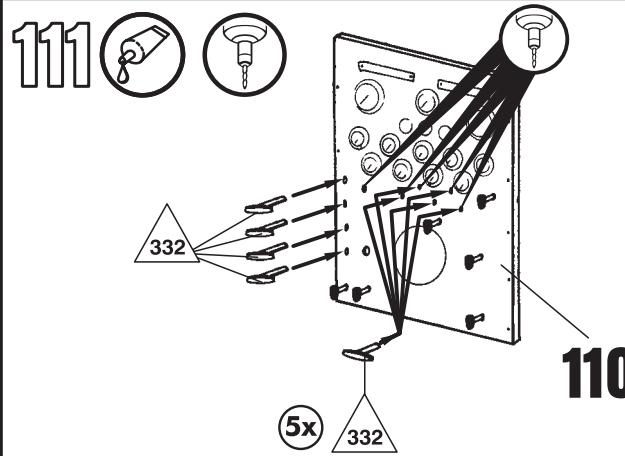
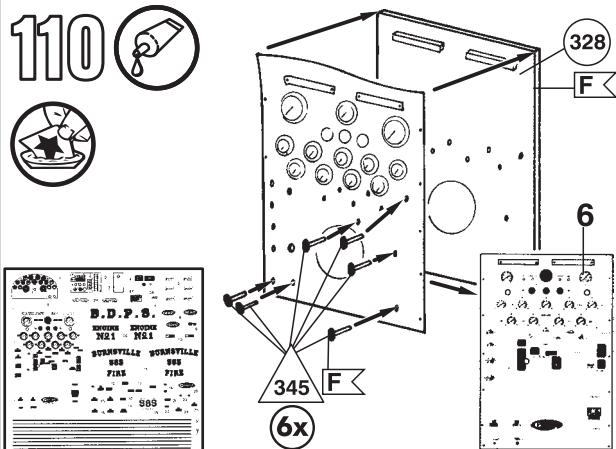


108

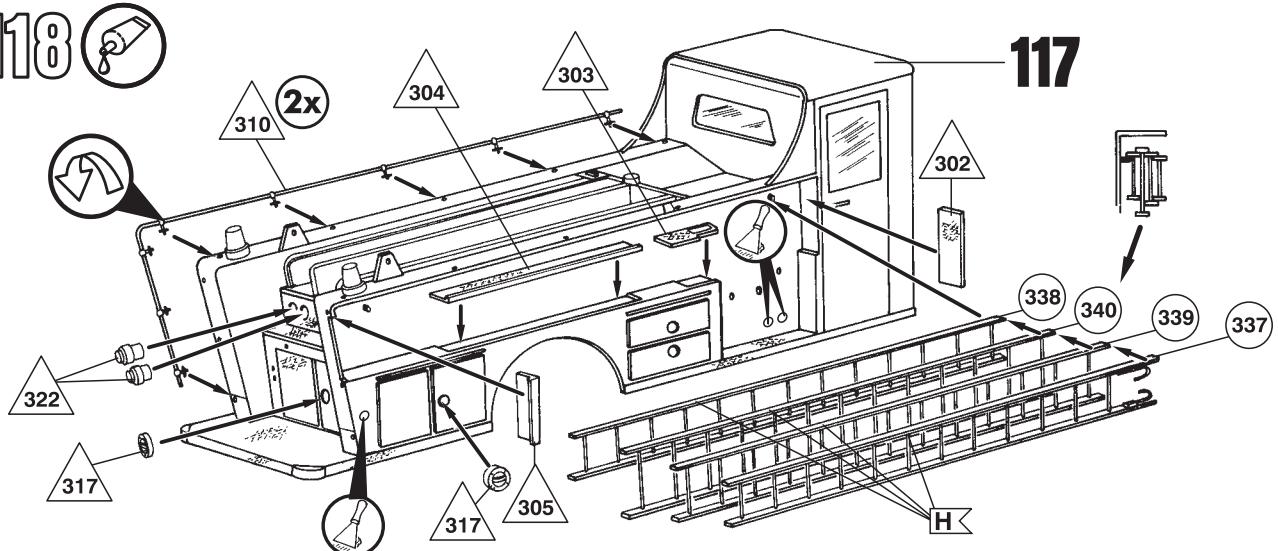


109



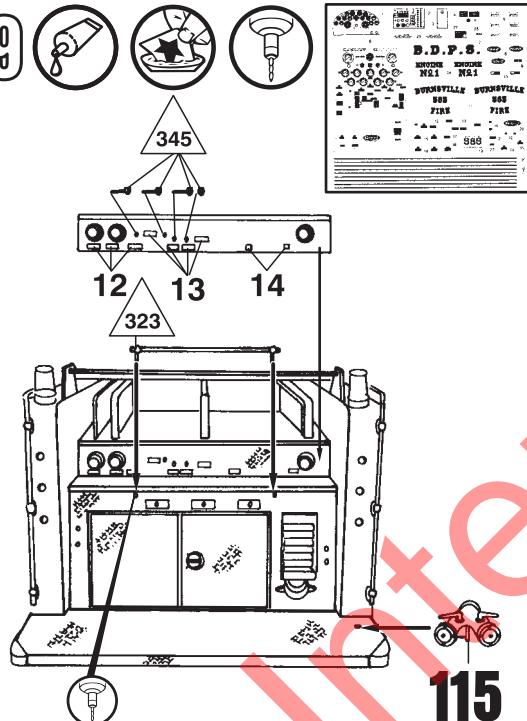


118



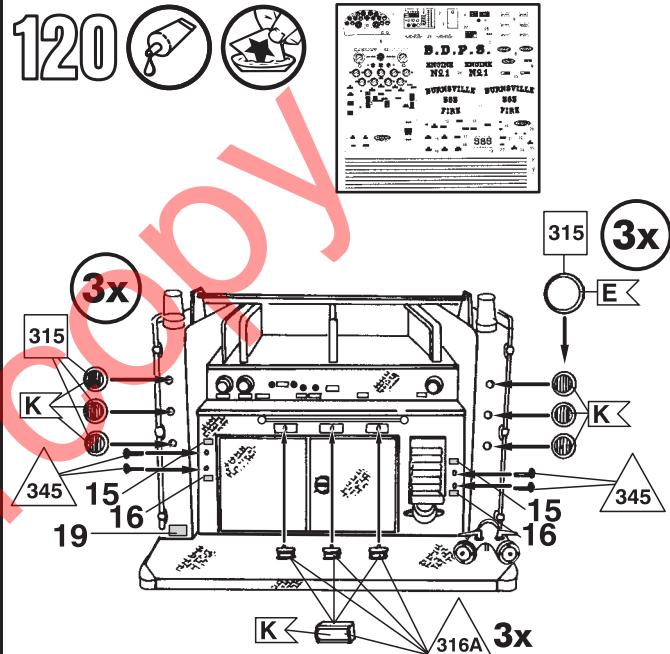
117

119

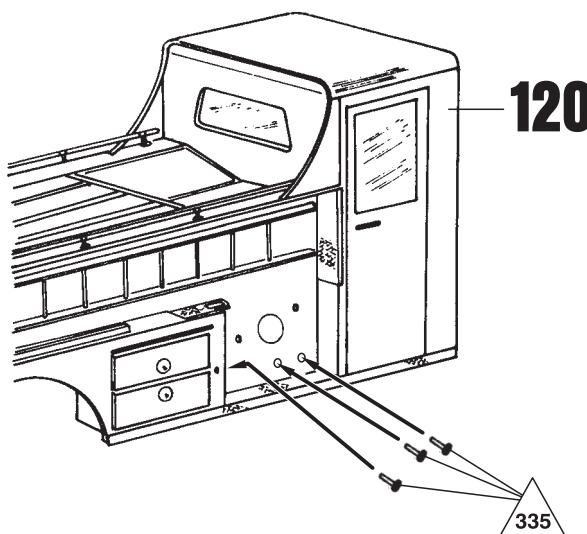


115

120



121



120

122

